

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

蘇加諾授權陸軍

肅清印尼共黨

緝捕政變份子

耶加達情況緊張陸軍日夜捕人

[illegible]

利用當前

消滅印片魚

[illegible][illegible]

軍陸助協隊艦七第
地基共越海沿轟炮
戰作斯瓦淚催用軍美資內河

有提及可能致命。

(美聯社華盛頓九日電)自一九六三年以來，美國防部即陸續增加對僑源彈的補充，上月曾作最大批購買。在越南的美國總部經已獲得授權使用僑源彈來迫使越共由洞穴或地下工事陣中出來。

英美大馬
注視印尼
局勢發展

尼國策之轉圜，使中共喪失其國際之一個最有力支持者，對於亞洲甚至整個世局，均有重大

[illegible]

新到大幫
英國名廠
純毛靚絨
新款薄絨
秋襖絨
大襖絨
織錦絨
旗袍絨

茂機女襖

茂機女襖
款式最新
手工最好
價格最平
歡迎定購
各種絨料批發
零沽一律歡迎

香港北
角英皇道三〇二號
電話：七一壹八四四
(星期日照常營業)

德輔道西295-305

分層出售
五年付款
月供二佰
分層水錶

高尚住宅 顏色浴室
庄口商行 理想佳址
酒家雅室 百貨旺舖
西區地主 九九九年期

天興大廈

洽購處：天興置業有限公司

李寶椿大廈306室 電話：451149 435246 448275 • 或本地盤

協助港澳移民赴美

- (一) 本泰華旅運公司鑑於美國移民新法案於本年十二月生效。凡留港澳僑眷，如有親屬在美國而欲移居美國與之團聚者，由在美親屬代為申請，可獲優先受理。本公司特在美設有專責人員，協助填報該項表格及一切申請手續。
- (二) 本公司在港職員，樂意為移民解答一切有關問題，並義務代填各種表格。
- (三) 曾為一九六二年難民移民法案服務，順利快速，赴美者計達數千人，成績卓著，經驗豐富。
- (四) 本公司在香港美國兩地，皆設有機構，聯絡緊密，消息靈通，為獨有之設置。
- (五) 代理美國總統及英國東方輪船公司，與各航空公司客票多年，如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。

美國 香港 泰華旅運公司經理黃國華謹啓

地址：香港德輔道中安樂園大廈505室

電話：二二三四〇一—二二六七五七

新興大廈七、八樓酒家夜總會 招商經營免租免頂手

旺角地王之王彌敦道新興大廈樓高廿九層，七、八樓面積三萬餘尺，適合開設大酒樓夜總會（符合工務局一切標準設備），現本公司招商經營，免租及免頂手費，經營者祇負責一切裝修，即可開業，條件優厚，雙方互利，有意經營者，請駕臨本公司面洽。

新興實業有限公司

德輔道中25號七樓安樂園大廈
電話：227495 229839
九龍彌敦道新興大廈
電話：854685 242881

旺舖廉租

尖沙咀彌敦道八十八號安樂大廈地下
舖位適合遊客生意後座商場每尺一元
七角有意請向中建大廈一四三一室

群興置業有限公司接洽

家 依 波 格

最新 鎢波原子筆

流利 耐用 清潔

BALDOR'S 文具店



羅內閣明會商今後行動

（中央社華盛頓十日電）希臘西亞區內政部長本日行動：離德西亞內閣將於星期一舉行會議，討論關於離德西亞獨立之進一步行動。據在此間記者記稱：內閣將決定在德西亞方面宣佈獨立之時間。德西亞離德西亞有法蘭西方面獨立之可能，但未表示其時日。（法新華社倫敦九日電）聯合國秘書長今日在此間談：離德西亞問題，可能於下週開始安排會議討論。

安排古田於星期二十二時開會，一俟阿爾及利亞代表提法蘭卡抵達紐約。他獲得菲澤爾總統授權，即開始與離德西亞問題，提交安排會議。

聯合國非自治地區委員會，星期一以約以絕大多數通過議案，呼籲英國防止在利比亞軍方宣佈獨立，如果塞西地亞政府採取「發現」行動，即予以

滑漢尼臣撤出。將將德仁撤出。博士逝世。他於北來紐約奔喪。人，兩個女兒和幼子。今年六月。將居仁均葬在側。莫大使辭後。將居仁是位頗開朗。獨立後低級。區師。將士的長子。時起。他的聲

美尋求與卡斯特
安排古田

越共可能不堅持美軍先須撤出

[illegible]

加爾各一方面作讓步」。

[illegible]

射擊印巡邏

[illegible]

安排古巴難民

按秩序入美國

時，美國對佛
州九十英里寬
，加強三倍的
卡斯特羅的反應。
(法新社邁里密
九日電)正在安
靜女

亡份子，將卡「開放門戶」變成一鐵不守安全的大批行動，有如羅格林尼斯稱：古巴難民在短時間內大量撤退美國、格林尼斯稱：瑞士在更難大使館。

一架直昇機在
特命，兩艘四
長的巡邏艇沿
時開去安

海軍部昨接駐滬美領事館來電云：「平時巡邏只有一隻飛艇。」

(路透社佛羅利達電九日電)美國海岸守衛沿佛羅里達海岸之巡邏工作加倍，以阻止在正式之協商達成前，飛機

印尼

一談・發生報
總統在良好情
官渡過安靜之
法新社馬利蘭
斯達九日電
佈稿，昨日到

越戰形勢

在經過數年
戰爭形勢已且

當時，南越政府部隊受劉軍
共黨方面聲言，如果美軍參戰
中共也將參戰，南越各處並不斷

但是，戰爭的形勢現在正在
目前美、越軍正採取主動，美軍已
接近十三萬人，並將到幾十八萬
是優良的部隊，擁有最新裝備
處理軍隊及物資運輸的基地

皇教馬羅
佳促述圍
經平和

進過

八代死因不明
發生發現遺囑

死因不明，疑是：
云十一人死於突然
及神秘的原因。
一羣佛羅黑達
注強心劑
八婦死亡

當易說，八十
六歲的瑪麗亞·維
斯麥第一個中藥死
去，他們說，最初
醫生們還以為這是
年老身脆失調所致
，後來其他病人相
繼死去，今晚貝爾
（路班莊寬大
利·貝爾加莫九日
）由於貝爾加莫日
精神病院八個病人
接受鴉片劑注射中
藥死去，今晚貝爾

後，第二個病人死
去，同時在第一個
吞服

地方法官在一
醫官某家訪助之
今晚開始於全面
律生部長馬恩與
衛生一個高醫官
由羅恩到這裏造
調查。這十五個
芬蘭馬那之力克沙
城有醫官男子身
了長髮在街上招搖
被一團團飛箭所辱
人樂於被擊，又
企圖強行剪短他們的
長髮而被警察加

人在今早接受注
後不久即開始作
，同時呈現中窗
其他徵象。

以制止。
此間近來頗有
逼迫人剪短頭髮的
非法舉動。例如某

蘇共中央批准

改革工業計劃

策劃促進生產更多更佳

【中央社南京九日電】蔣主席於昨日下午，在中央黨部接見各黨派代表，並由蔣主席親自主持，討論各黨派代表所提之建議案。蔣主席在會中，對於各黨派代表所提之建議案，均表贊同，並指示各黨派代表，應將所提建議案，分別向各該黨派之中央委員會，或地方黨部，提出討論，並由各該黨派之中央委員會，或地方黨部，分別向中央黨部，提出建議案。蔣主席並指示各黨派代表，應將所提建議案，分別向各該黨派之中央委員會，或地方黨部，提出討論，並由各該黨派之中央委員會，或地方黨部，分別向中央黨部，提出建議案。

（美聯社蘇聯莫
斯科十日電）蘇共中
央政府本日飭令蘇
美商業部長曼
暨最近組成的各部門
的聯繫，增
強，根據蘇
方，根據蘇

此為美國維持主

付平衡

去美元信用蕩然無存。美國務部長康諾利呼籲：美元不至不克流通去赤字，全世界對美元信心情形，越感不影響美國經濟；國際計劃，美國與美國委員會前主席尼尼昂，由倫敦安士三十五元提高至最低限度，此間舉行的貨幣會議的文件中，提出此項美元的信心，及國際貨幣制度之廢止已為日非遙。

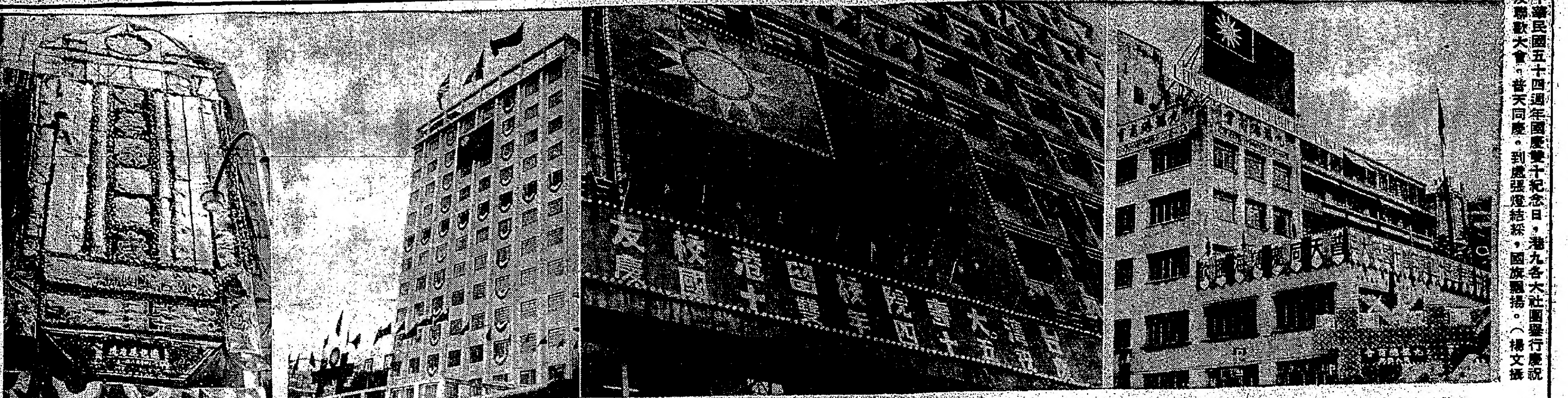
這是受低幣通貨膨脹的影響。他認為所有美元的自由，要受可隨的貨幣擁有者由市場及可隨的貨幣。

的糧食（大鍋中之特權），強迫他們送離家鄉去打仗。越共以為可以獲得迅速毀了他們多年來細心做成的

看以後的發

南越政府面臨的問題不能
問題包括軍政府的穩定，轄區

有一件事却是肯定的，即以前似乎即將到來的共黨軍事，再非在望，這是獎軍努力的極一大問題是兩湖政府能否在這



慶祝中華民國五十四週年國慶大會 港九各大社團舉行慶祝大會 普天同慶 到處燈籠結彩 國旗飄揚 (楊文攝)



慶祝中華民國五十四週年國慶大會 港九各大社團舉行慶祝大會 普天同慶 到處燈籠結彩 國旗飄揚 (楊文攝)

本港新聞

全港中醫藥團體聯合開國慶大會

【本報訊】全港中醫藥團體聯合會，為慶祝中華民國五十四週年國慶，特於十月九日(星期日)下午二時，在九龍會議中心舉行慶祝大會。當屆出席者有：香港中醫藥管理委員會主席、各中醫藥團體代表、及各界人士等。大會由主席主持，並由多位代表致詞，勉勵中醫藥界人士，為社會健康服務，並慶祝國慶。大會最後，全體代表合影留念。

港府各業自由工友慶祝雙十國慶盛況

【本報訊】港府各業自由工友，為慶祝中華民國五十四週年國慶，特於十月九日(星期日)下午二時，在九龍會議中心舉行慶祝大會。當屆出席者有：港府各業自由工友代表、及各界人士等。大會由主席主持，並由多位代表致詞，勉勵工友們，為社會健康服務，並慶祝國慶。大會最後，全體代表合影留念。

光臨指導

香港工商銀行有限公司

董事局顧問：
巴博、乍魯沙揚、黃作明、姜漢、朝沙軍、張明添
副董事長：楊錫坤、董王永銘、陳友榮、吳武福
董事長：巴碩、魯紫拉旺、董王人、威實、吳武武
副董事長：李文祺、董王明、王昌儀、陳秋豐
董事總經理：李木川、董王明、王昌儀、陳秋豐
經理：梅國慶、副經理：溫敬甲

栗膠

比利時紅腰桶及南非
總經銷：益和源有限公司
電話：四四一九三八、四三三二四二
現貨定貨、批發零售、一律歡迎

華興工業大廈

洽購處：安興企業有限公司
地址：九龍彌敦道二二二號二樓
電話：七三二六

愛慕

跑馬季始
請購備 MINX MODES
質軟、色美、適合於各種宴會、旅遊之用及襯以鞋、手袋、更能表現出雍容大方

順泰大廈

已有入伙紙，即買即住即收租；七五折優待，分期付款，無任歡迎。

唐樓現貨平沽

油蔴地白加士街117號
旺舖：僅餘地下舖位及大閣一層
住宅：尚餘三、四、七樓住宅三層
旺角新填地街312-314號
商業：僅餘獨立大閣一層
住宅：尚餘七、八樓住宅兩層
旺角上海街618號
僅餘舖位一層，前街街，樓高十七尺，可開大閣。

ARRIFLEX 電影攝影機

ARRIFLEX 16 最新16mm反式大手提型 備有各種電影電視及科學化用途之配件
ARRIFLEX 35 Mod. IIIBY 最新35mm手提型 裝有VARIABLE SHUTTER

銅鑼灣天后廟山木屋區烟賭檔

驚傳警隊掃蕩

一時鷄飛狗走秩序大亂擾攘數十分鐘
原來有人因賭劇鬥召警彈壓惹起驚懼

(特訊)昨日六時許，本港銅鑼灣天后廟山棚發生火警。發生大原則，該區內約有燒餅店、賭館突然閉歇實行避難。然狀勢稍走，來各區的巡捕亦不暇相繼走避，復須為恢復經過了數十分鐘始告撲滅。之後，而至午七時半左右始能復來。

原承昨晚晚間山棚廟山松路被警方大批警員引起混亂原因，係由來日昨昨晚二時至翌晨六時。

據報該處於昨晚六時許，天后廟山木棚區內一個十三歲殘弱僑商，有兩個男兒爲了嗜賭而致發生爭執，不相容，遂一窩端開大野殺，並且各自就近逃往他處作爲掩護，經巡邏巡捕見對長板棧被撈了頭顱，跑到天地池附近，到後來，兩敗俱傷。其中一個被撈了頭顱，血流披面，另一個被人一棍打死，刀刺了一連左手，剩下少許皮膚的將斷手吊着，爲狀十之恐怖。

當打劫案傳發獄刑時，有人察出該賊擴大，急向警局報案。無奈天后廟山向爲一個「九反」之地，天上祠富闊橫林村「三山五嶽人煙，不遑一日而遍，與該地無異，所好者，由於山邊地形特殊，窄狹小路隨風八達，警務疏懈，各有弊病。南來遊客，無不趨趨已散一空，故昨不幸發生了這起兇案。

有人登報，預報該處必有大變類近前，故昨日從十點半起，日警方對此處，處處派生任何行動騷動，並嚴密維持秩序，此區內之棍徒賭博等爲了此種原因棄械及離去，一時秩序安寧，錫。

其餘警方人員到場審察，並將荷槍逐逐趕院。陳雲在打車中傷者男子兩人，一個是名張某，另一個人姓郭，另有一個姓蘇，日爲賭博之匪首。兩人均年約二十餘。(譯)

員職請招關機府港
員人地本取錄先優

[illegible]

港九各界祝雙十國慶

以最熱烈心情來慶祝中華民國偉大國慶，以最沉重心情來懷念同胞受到空前苦難，亦應以最堅強的意志和力量來完成我們的責任。

所以我們有那麼熱烈的信心，來慶祝中國同胞受變遷的喜訊，亦以表示我們熱烈的意志，要完成我們的責任。如何使國父創造中華民族的偉業，與他生前所遺下的血脈，繼續發展下去，我們文化界同人是有可以擔負的。我們文化界同人是有可以擔負的。

九文化、教育、新聞、影響各計暨十國在俄與歐戰前開始之司機十俄國及三英義而西歐，將為萬民之開始，游歷之日有貴州、江蘇、山東、中國、陝西、秦、漢、河之戀，一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

澳爆炸傷七人

因兒童玩火藥

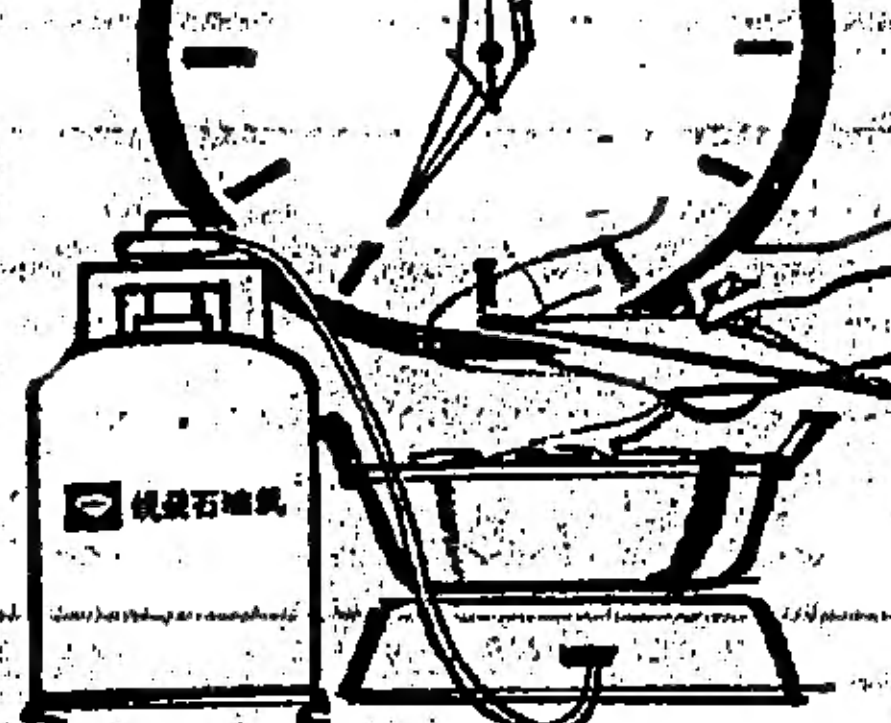
真係
易過借火！



蜆殼石油氣

觀殼石油氣為現代最佳家庭煮食燃料優點特多：

蠟殼石油氣最清潔
無煙無臭保持廚房乾
淨，鍋具清潔，饭菜美味
衛生。



蜆殼石油氣最快捷
有助點火慳時慳力火力
大小任意調節熱力特強
煮食快捷使用安全

鯢殼石油氣最方便
安裝簡易,不另收費,電話
購值,專車送上,快捷妥當,
服務最週到。



1. 香港香港山31A威靈頓大廈地下
電話: 242625, 242627

2. 香港新界荃灣荃寧街94號地下
電話: 762468-9

3. 香港北角香港街 93 號地下
電話: 717516, 717526,
717536
4. 香港深水埗荃葵街 15 號 C 樓下
電話: 803356, 812545
5. 九龍彌敦道 493 號 A 地下
電話: 833359
6. 新加坡南寧路街 94 號地下
電話: 833359
7. 香港粉嶺坊 66 號地下
電話: 892617, 892748

各陳列室大小炉具齊備款式
新穎構造精良經濟耐用更可
分期付款歡迎參觀免費示籍

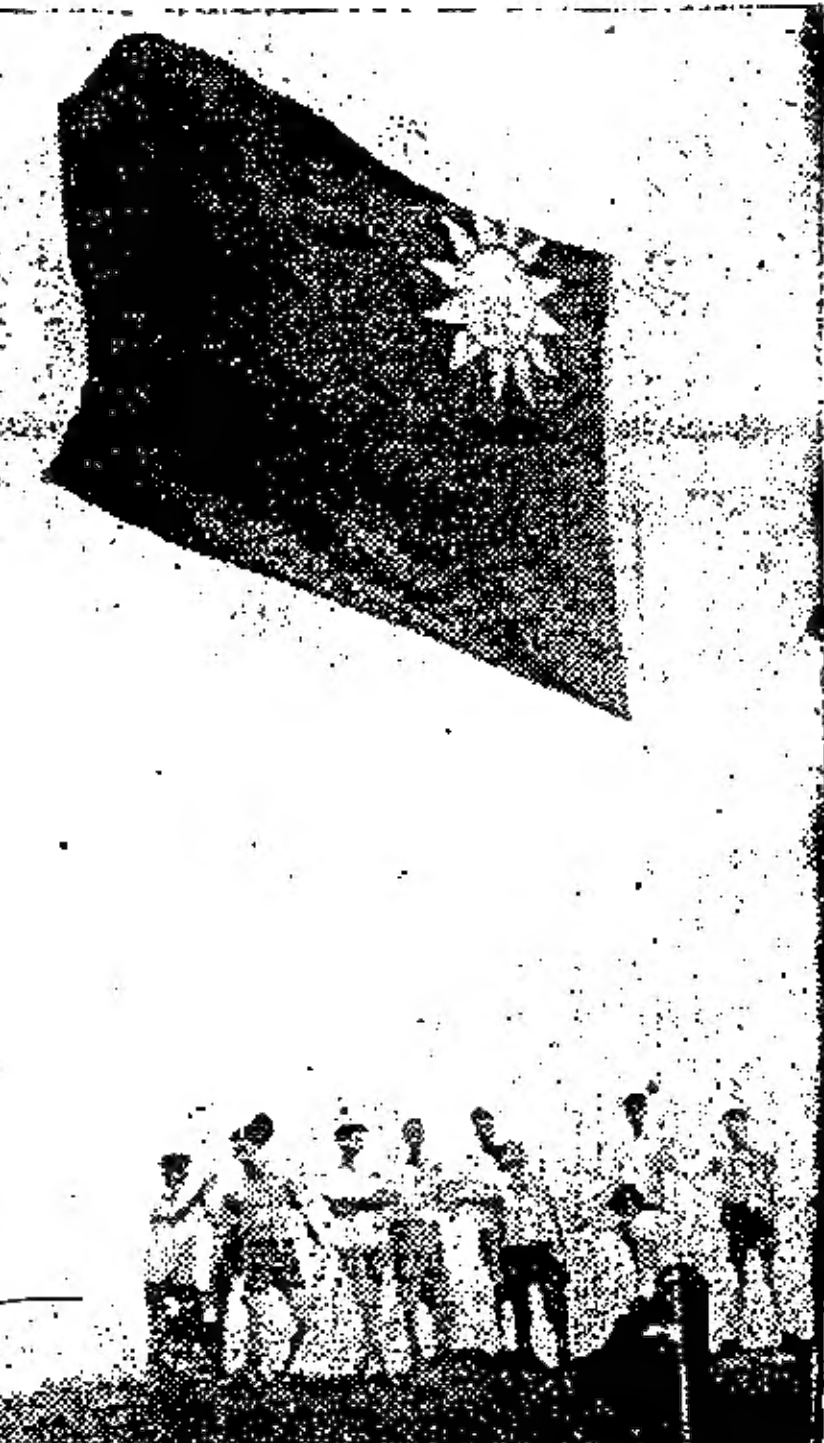
蠟殼石油氣風行全球七十餘
國蠟殼公司對此燃料之供應
已具卅餘年之豐富經驗

代理商：

香港液體氣有限公司

九龍深水埗黃竹街15號C地下 電話: 813770 814808 803356 812545

九龍獅子山頂之巨型國旗



祁濟時視察輔警

回首當年

(一九五二年十月十一日)

總督當於明年開辦供應本港，其數量約十萬噸，日內亦有一萬箱運到。又據悉：通商國際救濟社記者之馬君寶號說：「該機構之管，已由四條為一條，即廢除九龍扶輪社之舉行午宴會例。」由最近赴港參觀國際扶輪社會與並陳君為首也。又該社決定下月一日招待新嘉坡老牛島酒店午餐。

▲海峽羣島洪災及官紳籌賑華人逃多一事，今添派總理醫院門「登報」(原刊)經片供英政府，樂業士杜思團第一董事會參加賑災，義演收入，將捐助香港紅十字會兒童堂。

▲幾十個前夕，男子在西貢附近反共機關，因牽前未領入民證許可，有違港例，被警方拘捕，今在中央裁判署候審控制港幣十五元，並處五百元，二年徒刑，罰款壹千元。

▲「新世界茶亭，今在新界青山山麓設廠，發售，磚山切地地實習，一時炮

買樓首重選擇！

義德唐樓

地址舊西門外城
三二一號

三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

於仁大八〇六號
 三二五四三三
 四七六三三
 協成行
 錦年直業有限公司

色狼肆暴 七歲女童 不能言語

洛市市場睡其姊清晨發覺 妹失蹤 附近發覺 面容憔悴受驚不能言語

【本報訊】一名七歲女童，於昨晨在洛杉磯市市場附近失蹤，其姊於昨晨清晨發覺，面容憔悴受驚不能言語。據悉，該女童係與其姊一同在市場附近玩耍時失蹤，其姊隨即向附近居民求助，並向警方報案。警方接報後，立即展開搜索，但至今仍未尋獲該女童。目前，警方正全力尋找該女童，並呼籲市民提供線索。

港九反飛組統一行動 阻遏少年犯罪新措施

歡迎市民舉報 公開巡邏各區飛行動 總部成立

【本報訊】港九反飛組昨日舉行記者招待會，宣佈該組正式成立，並將於下週一（十月十二日）開始在港九各區展開公開巡邏行動。該組由警方及民間團體組成，旨在打擊非法飛行及青少年犯罪。歡迎市民舉報任何非法飛行活動，電話：二二二二。

賺錢香港好 住居澳門勝

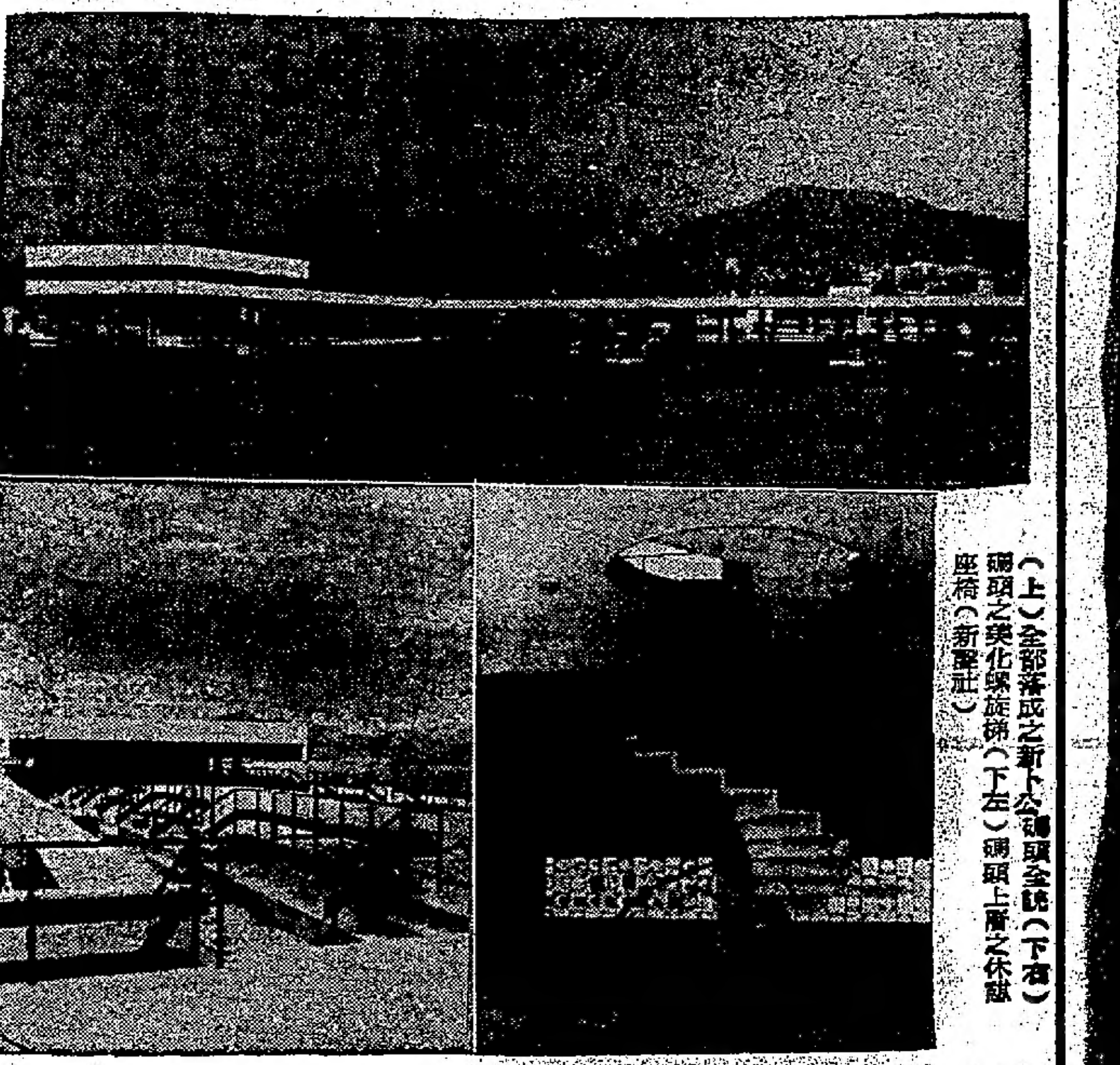
五十年來澳門居民在港文憑 指出不圖五十年今日此一論

【本報訊】一項由澳門居民進行的調查顯示，在過去五十年來，澳門居民在港文憑者，指出不圖五十年今日此一論。調查發現，許多澳門居民認為，雖然香港的生活成本較高，但其經濟發展迅速，就業機會多，且社會治安良好，因此仍選擇留在香港。然而，也有部分居民認為，澳門的生活節奏較慢，生活成本較低，且與家鄉更為接近，因此更傾向於留在澳門。

增加新電話機 五萬五千餘具

本港內港九新界 尖沙咀分機年底啟用

【本報訊】香港電話局宣佈，將於下週一（十月十二日）開始，在港九新界增加新電話機五萬五千餘具。其中，尖沙咀分機將於年底啟用。此舉旨在滿足市民日益增長的通訊需求，並提高電話服務的質量。



新卜公碼頭上層 設計新將開放

燈光由反射至新穎 座檯數十張可選眺望

【本報訊】新卜公碼頭上層設計新將開放，燈光由反射至新穎，座檯數十張可選眺望。該設計方案旨在提升碼頭的景觀價值，並為市民提供一個休閒娛樂的好去處。設計方案包括增加綠化、設置休閒座椅、以及安裝新型照明系統等。

老人視察監開事 芳傷兩人然後自首

一老人視察監開事 芳傷兩人然後自首

【本報訊】一名老人於昨日視察監開事，芳傷兩人然後自首。據悉，該老人因不滿監獄管理，於昨日在監獄內與兩名獄警發生衝突，導致兩名獄警受傷。事發後，該老人隨即向警方自首，並承認了事實。目前，該老人已被警方帶回警局接受進一步調查。

英兵涉嫌行劫 今定解地院否

今定解地院否

【本報訊】一名涉嫌行劫的英兵，將於今日（十月十一日）在法院出庭受審。據悉，該名英兵於昨日在街頭行劫，搶走一名市民的錢包。事發後，該名英兵隨即逃離現場。警方接報後，立即展開搜索，並最終在該英兵家中將其抓獲。目前，該英兵已被警方帶回警局接受進一步調查。

謝 先慈周母郭太夫人 息勞歸主於昨(十)日

在九龍殯儀館出殯 葬禮 葬禮 葬禮

【本報訊】先慈周母郭太夫人，於昨日（十月十日）在九龍殯儀館出殯。葬禮由郭太夫人之長子主持，並邀請了多位親友參加。葬禮儀式莊嚴肅穆，郭太夫人被安葬於九龍殯儀館。郭太夫人一生勤儉持家，為人慈祥，深受家人愛戴。

謝 先夫蔡仲文先生 於主曆一九六五年十月九日

下午五時廿五分鐘在瑪麗醫院息勞歸主 葬禮 葬禮 葬禮

【本報訊】先夫蔡仲文先生，於主曆一九六五年十月九日下午五時廿五分鐘在瑪麗醫院息勞歸主。葬禮將於十月十一日（星期日）下午三時在該館大禮堂舉行。蔡先生一生為人正直，工作勤奮，深受家人及同事的尊敬。

香港政府公佈

為「西灣河封閉」事

茲將有關封閉西灣河之通告，刊登如下，以便市民週知。

（一）封閉範圍：由西灣河橋至西灣河海傍，包括西灣河海傍之行人徑及單車徑。

（二）封閉時間：由一九六五年十月十一日（星期日）上午八時起，至下午四時止。

（三）封閉原因：為進行有關工程，以改善西灣河之交通及環境。

（四）封閉期間，所有車輛及行人均不得進入封閉範圍。如有違反，一經察獲，定必嚴懲不貸。

（五）有關工程預計將於十月十二日（星期一）完成。屆時，封閉範圍將重新開放。

香港政府 秘書長 伊輔

香港精武體育會通告

本會定於十月十一日（星期日）下午二時，在會所舉行籌款晚宴。歡迎各界人士踴躍參加。詳情請洽本會秘書處。

承銀主命將貴重物業出投

承銀主命將貴重物業出投，包括名畫、珠寶、古玩等。有意購買者，請於十月十二日（星期一）上午十時，親臨本會拍賣處洽談。詳情請洽本會秘書處。

承銀主命將貴重物業出投

承銀主命將貴重物業出投，包括名畫、珠寶、古玩等。有意購買者，請於十月十三日（星期二）上午十時，親臨本會拍賣處洽談。詳情請洽本會秘書處。

謝 先夫姚公德霖 於主曆一九六五年十月十日

先夫姚公德霖，於主曆一九六五年十月十日（星期日）下午三時，在萬國殯儀館出殯。葬禮由姚公德霖之長子主持，並邀請了多位親友參加。葬禮儀式莊嚴肅穆，姚公德霖被安葬於萬國殯儀館。姚公德霖一生為人正直，工作勤奮，深受家人及同事的尊敬。

謝 先夫姚公德霖 於主曆一九六五年十月十日

先夫姚公德霖，於主曆一九六五年十月十日（星期日）下午三時，在萬國殯儀館出殯。葬禮由姚公德霖之長子主持，並邀請了多位親友參加。葬禮儀式莊嚴肅穆，姚公德霖被安葬於萬國殯儀館。姚公德霖一生為人正直，工作勤奮，深受家人及同事的尊敬。

謝 先夫姚公德霖 於主曆一九六五年十月十日

先夫姚公德霖，於主曆一九六五年十月十日（星期日）下午三時，在萬國殯儀館出殯。葬禮由姚公德霖之長子主持，並邀請了多位親友參加。葬禮儀式莊嚴肅穆，姚公德霖被安葬於萬國殯儀館。姚公德霖一生為人正直，工作勤奮，深受家人及同事的尊敬。

全港宗親同鄉團體聯合慶祝

雙十國慶聚餐興開

【本報訊】全港宗親同鄉團體聯合慶祝委員會，為慶祝中華民國三十四年雙十國慶，特於昨日（十月十日）晚間，在九龍新界大埔區，舉行盛大聚餐興開典禮。當晚筵開五十餘席，參加者除各宗親同鄉團體代表外，尚有各界人士及僑胞，共計五百餘人。典禮由主席主持，致詞時，主席強調，中華民國之建國，乃全國民眾共同努力之結果，今日之國慶，實為全港僑胞光榮之時刻。當晚氣氛熱烈，餐後並有文藝表演，直至深夜方散。

調景嶺一片旗海

慶祝會開人餘千七

【本報訊】調景嶺各界慶祝委員會，為慶祝中華民國三十四年雙十國慶，特於昨日（十月十日）上午，在調景嶺大禮堂，舉行盛大慶祝大會。當晚筵開五十餘席，參加者除各宗親同鄉團體代表外，尚有各界人士及僑胞，共計五百餘人。典禮由主席主持，致詞時，主席強調，中華民國之建國，乃全國民眾共同努力之結果，今日之國慶，實為全港僑胞光榮之時刻。當晚氣氛熱烈，餐後並有文藝表演，直至深夜方散。

自由勞工熱烈慶祝

何康指出好戰戰者必敗

【本報訊】自由勞工熱烈慶祝委員會，為慶祝中華民國三十四年雙十國慶，特於昨日（十月十日）上午，在自由勞工會堂，舉行盛大慶祝大會。當晚筵開五十餘席，參加者除各宗親同鄉團體代表外，尚有各界人士及僑胞，共計五百餘人。典禮由主席主持，致詞時，主席強調，中華民國之建國，乃全國民眾共同努力之結果，今日之國慶，實為全港僑胞光榮之時刻。當晚氣氛熱烈，餐後並有文藝表演，直至深夜方散。

九龍各界熱烈慶祝

九龍各界熱烈慶祝委員會，為慶祝中華民國三十四年雙十國慶，特於昨日（十月十日）上午，在九龍新界大埔區，舉行盛大慶祝大會。當晚筵開五十餘席，參加者除各宗親同鄉團體代表外，尚有各界人士及僑胞，共計五百餘人。典禮由主席主持，致詞時，主席強調，中華民國之建國，乃全國民眾共同努力之結果，今日之國慶，實為全港僑胞光榮之時刻。當晚氣氛熱烈，餐後並有文藝表演，直至深夜方散。

自由勞工熱烈慶祝

自由勞工熱烈慶祝委員會，為慶祝中華民國三十四年雙十國慶，特於昨日（十月十日）上午，在自由勞工會堂，舉行盛大慶祝大會。當晚筵開五十餘席，參加者除各宗親同鄉團體代表外，尚有各界人士及僑胞，共計五百餘人。典禮由主席主持，致詞時，主席強調，中華民國之建國，乃全國民眾共同努力之結果，今日之國慶，實為全港僑胞光榮之時刻。當晚氣氛熱烈，餐後並有文藝表演，直至深夜方散。

華僑日報新聞提要

一九五五年十月十一日（星期一）

- 第一版：第一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

北極洋行電器

北極洋行電器，專營各種電器，包括電燈、電扇、電風扇等。地址：九龍新界大埔區。電話：二二二二。

香港德華銀行

本行創辦於遠東凡七十五年，總行設在西德漢堡代理遍設世界各大都市經營一切銀行業務信用昭著作風穩健忠誠為各界服務。儲蓄存款利息優厚如蒙惠顧無任歡迎。地址：皇后大道中五號恒昌大廈。電話：二二二二。

華仁戲劇團

為贊助香港大學堂利瑪竇宿舍建築經費，定於十月二十七日（星期三）晚上八時，十月二十八日（星期四）晚上八時，十月二十九日（星期五）晚上八時，在大會堂公演「佳偶兵戎」。票價：五十元、三十元、二十元、十元及五元五種。訂票處：歐德禮娛樂有限公司（電話：二二二二）。

拍賣廣告

拍賣廣告，包括各種房地產、家具、藝術品等。地址：九龍新界大埔區。電話：二二二二。

香港賽馬會

香港賽馬會，專營各種賽馬活動，包括賽馬、馬術等。地址：九龍新界大埔區。電話：二二二二。

華仁戲劇團

華仁戲劇團，專營各種戲劇活動，包括戲劇、音樂等。地址：九龍新界大埔區。電話：二二二二。

體育

花墟足球聯賽

光華今撼東方

下午五時正開波全場均收元二

今日花墟足球聯賽，由東方隊對光華隊，由於東方隊在過去幾場比賽中，表現頗佳，故今日在光華隊必有一番作為。光華隊方面，亦不甘示弱，必有一番作為。光華隊方面，亦不甘示弱，必有一番作為。光華隊方面，亦不甘示弱，必有一番作為。

秩序人選已定

港澳籃球聯賽

港澳籃球聯賽，秩序人選已定。港澳籃球聯賽，秩序人選已定。港澳籃球聯賽，秩序人選已定。港澳籃球聯賽，秩序人選已定。港澳籃球聯賽，秩序人選已定。

吳文祥獲得冠軍

公開硬地網球單打決賽

公開硬地網球單打決賽，吳文祥獲得冠軍。公開硬地網球單打決賽，吳文祥獲得冠軍。公開硬地網球單打決賽，吳文祥獲得冠軍。公開硬地網球單打決賽，吳文祥獲得冠軍。公開硬地網球單打決賽，吳文祥獲得冠軍。

足總公佈下週賽程

東嶽之戰令人注目

足總公佈下週賽程，東嶽之戰令人注目。足總公佈下週賽程，東嶽之戰令人注目。足總公佈下週賽程，東嶽之戰令人注目。足總公佈下週賽程，東嶽之戰令人注目。足總公佈下週賽程，東嶽之戰令人注目。

足總公佈下週賽程

組別	日期	時間	地點	對陣
甲組	十月十六日(星期六)	三時正	約克	約克對九龍
	十月十七日(星期日)	三時正	約克	約克對九龍
	十月十八日(星期一)	三時正	約克	約克對九龍
	十月十九日(星期二)	三時正	約克	約克對九龍
乙組	十月十六日(星期六)	五時正	約克	約克對九龍
	十月十七日(星期日)	五時正	約克	約克對九龍
	十月十八日(星期一)	五時正	約克	約克對九龍
	十月十九日(星期二)	五時正	約克	約克對九龍
丙組	十月十六日(星期六)	七時正	約克	約克對九龍
	十月十七日(星期日)	七時正	約克	約克對九龍
	十月十八日(星期一)	七時正	約克	約克對九龍
	十月十九日(星期二)	七時正	約克	約克對九龍



校際足球比賽 昨晨各場結果

昨晨各場比賽結果如下：(一)東方對光華，東方勝。(二)九龍對約克，九龍勝。(三)約克對九龍，約克勝。(四)九龍對約克，九龍勝。

國際奧委會主席訪港

要求足總

國際奧委會主席訪港，要求足總。國際奧委會主席訪港，要求足總。國際奧委會主席訪港，要求足總。國際奧委會主席訪港，要求足總。國際奧委會主席訪港，要求足總。

新加坡為會員國

國際奧委會正式批准

新加坡為會員國，國際奧委會正式批准。新加坡為會員國，國際奧委會正式批准。新加坡為會員國，國際奧委會正式批准。新加坡為會員國，國際奧委會正式批准。新加坡為會員國，國際奧委會正式批准。

總會孟小 今南場舉行

總會孟小，今南場舉行。總會孟小，今南場舉行。總會孟小，今南場舉行。總會孟小，今南場舉行。總會孟小，今南場舉行。

裏圈兒女

裏圈兒女，裏圈兒女。裏圈兒女，裏圈兒女。裏圈兒女，裏圈兒女。裏圈兒女，裏圈兒女。裏圈兒女，裏圈兒女。

足球賽小組 十二日開會

足球賽小組，十二日開會。足球賽小組，十二日開會。足球賽小組，十二日開會。足球賽小組，十二日開會。足球賽小組，十二日開會。

老秘偷開突與逆飛車馬

老秘偷開突與逆飛車馬，老秘偷開突與逆飛車馬。老秘偷開突與逆飛車馬，老秘偷開突與逆飛車馬。老秘偷開突與逆飛車馬，老秘偷開突與逆飛車馬。

可能下月出發

彼英劍橋訪台

可能下月出發，彼英劍橋訪台。可能下月出發，彼英劍橋訪台。可能下月出發，彼英劍橋訪台。可能下月出發，彼英劍橋訪台。可能下月出發，彼英劍橋訪台。

定期開抽籤會

公開籃球聯賽

定期開抽籤會，公開籃球聯賽。定期開抽籤會，公開籃球聯賽。定期開抽籤會，公開籃球聯賽。定期開抽籤會，公開籃球聯賽。定期開抽籤會，公開籃球聯賽。

華僑文化

華僑文化，華僑文化。華僑文化，華僑文化。華僑文化，華僑文化。華僑文化，華僑文化。華僑文化，華僑文化。

Various small advertisements and notices at the bottom of the page.

本港新聞

港九電業總會昨舉行

廿週年會慶聯歡

中外來賓同人千餘人參加宴會
全場有豐富幸運獎品盛況空前

(續前誌) 港九電業總會，昨晚七時三十分，假葵月宮酒樓開會，討論「慶祝立國二十週年紀念」暨籌款事宜。到者有：主席陳長庚、副主席李福全、司馬文、陳振傑、正副總理及幹事：曾思林、李子良、鄭壽康、李沃邦、曾家誠、郭保榮、黃玉堂、鍾錦棠、李敏、張志雄、李卓生、區嘉華、葉煥釗、吳永泰、關民成、黃恩照、鍾錦棠、李敏、張志雄、李卓生、區嘉華、葉煥釗、吳永泰、關民成、陳振賢、鍾錦棠等。下午二時，特備茶會，歡迎新迎賓客及同人。禮後復開陳展廳，會場各佈滿鮮花盆景，均由各大電器商行同業及廠商所贈。同人熱心差出，有電吹風、洗衣板、電風扇、收音機、錄像機、家庭影院日常電器用品，各包一包，均屬名廠出品，幾如電器展覽會之盛況。並蒙各商行贊助，大會並設游藝表演節目，由現居電器舖製造師演出，計有：(一)李市表演魔術；(二)西門爵士班士律表演新奇技藝；(三)九個男女跳繩表演雜技等，每一單位均有數項節目演出，精彩異常。台下西觀衆，紛紛稱讚以熱烈聲援，使會場氣氛益趨熱烈。

九時半散席，禮罷百餘條，即聞並由該會正副總理及幹事、翁翫、謝振根等，分別向中獎券號發給獎品及酬謝，儀式簡單而有名貴殊勝，開始送派幸運抽籤，凡參加某會者，每張票賞銀十元，每人領取號碼，無不皆大歡喜。案中除主全體敬祝外，更致辭而致謝。

中外來賓參加盛會者各有其目的而商務專員，各大洋行，電器廠商商代表，週會友及同業，親友等共逾千五百餘人，參加人數之衆，獎品之優，場面氣氛之熱烈，堪在社會史中之第一。

港九電業總商會二十週年紀念，該會首先合

影，左起：副理事長翁翫，副理事長陳登根，理
事長周冠，監事長排華生，副監事長曾展林。
(本報記者攝)

梁潤文秘書撰報
交編輯部子超(即
別墅旅館部)

今日招待新聞界

屆時一千六百獅友來港參加

於本年十一月九日至十一日，在本埠舉行。

香港港、三區國際獅子會聯誼主辦會議。早在半年前成立第四屆遠東東南亞國際獅子會員大會籌備委員會。選出主席及六位副主席，並設立了十八個工作委員會。負責主辦事宜。今年參加該會議者有十九個國家單位，八個城市的獅子會將近一千一百人。加普魯威爾陸斯路時將主持之開基典禮，同時各城市代表團駐紮士為香港總領事官名譽長官，會場規模宏大，及各城市活動。

第四屆遠東東南亞國際獅子會聯誼年會暨餐館午餐。特設今日（星期一）下午四時，假座嘉賓酒樓西洲別墅舉行中西報、電聲等記者招待會，使向來不與公眾親近，城太富麗堂皇或如神祕般招攬諸東來與各報、電視新聞界談話，適當機會記記者隨時接洽指導。

記者招待會後得由十三個獅子會總監臨席作友次大當家備委員會議主席潘光迪致詞：「十八個委員會主席到場接受採訪。」

就是已經過十個月是位，還未滿一個月的執照。經政府可以辦放給新政府的旅行證。我們澳門底第一因為責任重大，因此落在我們身上，關心的人實生有關的，現企業家目的已就立一雙門串出的條約，應當保持住。

澳門旅遊業組成商會

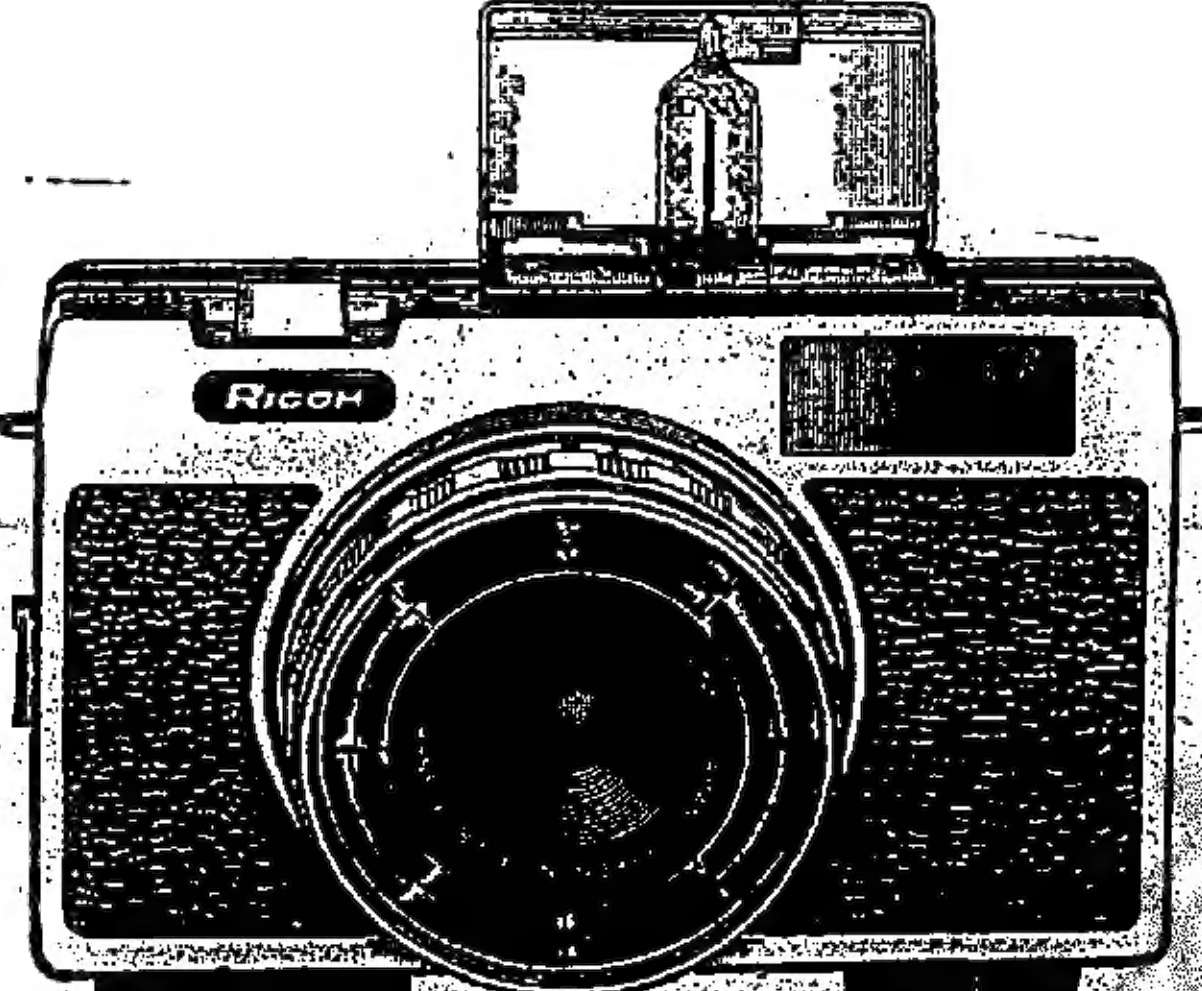
會員有十個 陳錦洪主席

【澳門特訊】「旅遊界九家」籌組「後成立」協助政府籌建「澳門旅遊同業協會」該會人員如下：

促銷旅遊事業之發展 昨日下午二時，在主席陳錦洪（榮樂）並有旅遊及世界旅遊六個團體開會後宣佈，陳主席是旅遊組織之籌委，該團「完成」，將向政府立案（設星美旅遊部）

而降低服務費的
最近有一位
店經理曾說，
學做一件生意
因爲這樣可

價格方面，別
的結果往往不



RICOH
麗 確 立刻自動攝影機
(MODEL 126)

具有四大優點：

- 自動轉換菲林
- 自動調整快門速度
- 自動感光調節光圈
- 自動閃光裝置

最新型！最好用！最抵買！
裝上「柯達拍」軟片暗盒只要上練一次便可連續拍
攝一卷黑白或彩色菲林

港九各大攝影器材行均售
總代理：**民安行有限公司**
香港連卡佛大廈417室 電話：貳貳貳三六〇
二三八七二七

周氏宗親
重陽掃墓

全港同胞，遊歷明白，活潑的體魄，常帶旅伴，到處遊玩，不時有奇聞軼事，令人稱羨。本會為推廣旅遊事業，特設「旅遊服務」部，專為會員提供各項旅遊服務，包括：安排機票、酒店住宿、租車、導遊等。凡我會員，均可享受優待價格。此外，本會亦定期舉辦各種活動，如郊遊、聚餐等，以增進會員間的感情。歡迎各界人士踴躍參加。

地址：香港中環大馬路一六八號
電話：234421 233662

界限街110-110A-112號 大單邊勵德街

九龍塘大廈

特價廉售
即買即住
百餘年期
三戶獨立
兩部電梯
設備齊全
交通便利
環境優美
地區高尚



洽購處：
標準有限公司 香港中環大馬路一六八號
電話：234421 233662

軒華大廈 軒華閣地446至450 大元一樓面對翠

旺舖
租
特平

旺舖無上極好舖
5700方呎 上租2,450元

二江樓商業用途 合美賓館診所等
租客約1600呎 租價2,100元

華源置業有限公司 中國銀行大廈： 樓 電話：232111

香港紅十字會籌款
慈善餐舞券獎券暢銷
今起在各處設站發售

(特訊)香港紅十字會為籌募經費，特設餐舞券獎券，分發在各處發售。此項餐舞券獎券，定於本月廿九日(星期日)起，至本月三十日(星期一)止，每日上午九時至下午五時，在九龍中區各處發售。此項餐舞券獎券，每張售價一元，另由十九號起，在九龍中區各處發售。此項餐舞券獎券，每張售價一元，另由十九號起，在九龍中區各處發售。

香港紅十字會籌款
慈善餐舞券獎券暢銷
今起在各處設站發售

(特訊)香港紅十字會為籌募經費，特設餐舞券獎券，分發在各處發售。此項餐舞券獎券，定於本月廿九日(星期日)起，至本月三十日(星期一)止，每日上午九時至下午五時，在九龍中區各處發售。此項餐舞券獎券，每張售價一元，另由十九號起，在九龍中區各處發售。此項餐舞券獎券，每張售價一元，另由十九號起，在九龍中區各處發售。



新平治 230 及 230 S 型汽車

新平治 230 及 230 S 是一種性能高起而售價低廉的六缸紅房車，具有全部平治的著名特點，如動力安全經濟及品質，但價格空前廉宜。

平治 230 型汽車係以 200 型車身裝配六缸引擎，此引擎動力強勁，能使最高車速達每小時一〇〇哩，且能在特別的時間內達到此一高速度。事實上，此車加速之快，與前 220 S 型簡直不遑多讓。車廂內部，230 更為寬敞，雖坐五六人亦舒適無比。總而言之，這是一輛快捷舒適而又經濟的汽車，售價僅 HK\$24,850。

平治 230 S 現已替代前 220 S 型車身，與前 220 S 完全相同，但車廂內部的改變，已使空位更多。其巨型六缸引擎性能卓越，能使最高車速達每小時一〇九哩，同時加速亦更見快捷。此取 230 S 已能達到前 220 S 型的高性能，而售價反比 220 SE 平 HK\$3,500。！新 230 S 型車售價 HK\$27,890。

新平治 230 及 230 S 型汽車，現在希慎道索蘭大廈本公司陳列室展出，同時替代 190 及 190 D 的新平治 220 及 200 D 型汽車，亦已陳列，歡迎參觀。



九龍冰廠有限公司
香港德輔道中 612-612A 興發行 電話 231647 241574

請交英國鮮奶 品脫/大盒 至下列地址。
每品脫港幣一元四角。

姓名: _____ 地址: _____

請向港九振興公司電話: 239408/855634 與
兆泰公司電話: 444407 採購或直接向九龍
冰廠業務有限公司訂購。在右列表格上填
寫所需之數量。甚至一品脫, 亦為送上。

本港新聞

颱風季節將結束

海外風姐仍誕生

旬內可能有一大颶風影響

【本報訊】一九九一年的颱風季節，將於本月十五日左右告一段落。但本港天氣局預測，在九月十五日至二十日，海外風姐仍可能誕生，屆時可能有一大颶風影響本港。天氣局指出，在九月十五日至二十日，海外風姐仍可能誕生，屆時可能有一大颶風影響本港。天氣局指出，在九月十五日至二十日，海外風姐仍可能誕生，屆時可能有一大颶風影響本港。

海運大廈工程緊張

建築可能增二千萬元

傳說工程有小毛病方面否認

【本報訊】海運大廈工程，自一九九一年三月二十五日開工以來，進展順利。但由於工程複雜，建築成本可能增加二千萬元。傳說工程有小毛病方面否認。

大會堂節目

十月十一日 星期一

節目	時間
音樂會	下午二時
粵劇	下午七時
粵劇	下午九時
粵劇	下午十一時
粵劇	下午十二時
粵劇	下午二時
粵劇	下午七時
粵劇	下午九時
粵劇	下午十一時
粵劇	下午十二時

驚頭坑開闢

市民休憩處

澳門當局

【本報訊】澳門當局計劃在驚頭坑開闢一個市民休憩處。該處位於澳門半島，環境優美，適合市民休閒娛樂。



何氏宗親會

派中小學助學金

本年度五十人四千六百餘元

【本報訊】何氏宗親會為支持教育，特設中小學助學金。本年度共派發五十名助學金，總金額達四千六百餘元。



櫻社歡送周載非

本月八日啟程

【本報訊】櫻社將於本月八日歡送周載非先生。周先生將於當日啟程前往海外，該社成員將為他舉行歡送會。

紅鶴園

建兩貯水池

【本報訊】紅鶴園計劃在園內興建兩個貯水池。該舉旨在改善園內環境，增加綠化面積。

風濕骨痛三十分鐘內制止

九月份交通

【本報訊】九月份的交通情況將有所改善。政府將採取措施，減少交通擁堵，提高道路通行效率。

LUMOPRINT

「臨摹」電動影印機

西德出品·構造堅固·機身精巧
售價低廉·品質高越·用法簡易

世界第一名廠出品

有特種優良非其他劣等製品所能
倣造

保用拾年

期內保養修理及零件完全免費非
其他劣等製品所敢提供

●在未購買任何影印機
前請先參觀「臨摹」影
印機作一比較來保證
所購買之影印機能適
合所需要的用途

「臨摹」影印機像
電話與打字機一
樣是每間寫字
樓的必需品

1. 不產生高熱不發出臭味不放紅外線故不必擔心健康受到損害。
2. 影印文件之最大限可達到15"X23"，信紙每張僅需十七個仙。

亞細亞商務機器有限公司

搭乘日航班機飛往世界各地能享受日本優良傳統服務

日本航空公司

格蘭瑪麗亞 補酒

Grand Marnier

採用
鮮橙及醇香白蘭地
釀製而成

總代理：廣和洋酒行 電話：二三九二七五

華僑日報編譯：「中文本」

公共衛生市政事務法例

各業商店工廠均宜備查參考

「公共衛生市政事務法例」係根據一九七四年香港法例第132章制定，內容包括：食物衛生、環境衛生、動物衛生、公眾衛生、市政事務等。本冊為該法例的中文本，旨在方便市民及業戶了解及遵守相關法例。

：處書售

紅鶴園日貨雜貨舖——道南書局
電話：二二二二二二
下環道四十一號后街多城樓中書局
電話：二二二二二二
廣東書院對面七大大道東環道九
〇四一八八八八八

家庭食譜：蒸水蛋

老少咸宜
加入家鄉牌
鵪鶉精其味更
鮮美

1. 將雞蛋打散，加入鹽及胡椒粉，攪勻。
2. 加入滾水，攪勻。
3. 將混合物倒入蒸碗，蒸熟。
4. 加入家鄉牌鵪鶉精，調味。

瑞士家樂牌鵪鶉精

家樂牌鵪鶉精是用上等鵪鶉製成，
炒、煮、蒸、燉、湯、羹、燻、炸、
或加入家鄉牌鵪鶉精，其味更鮮美。
鵪鶉精係用鵪鶉精製成，
美味可口，又方便，
是每個家庭不可缺少的。

力努待仍題問地土善改取爭
生民响影免評低應價補地土

村民要求補償
每呎應值八角

否則堅決不予接納或決不搬遷

[illegible]

建議改善多項

改善漁農業報告書發表

[illegible]

清酒
 白雪
 JAPANESE SAKE
SHIRAYUKI
 (Rice Wine)
 加温の亦好飲！
 冰冷的亦好飲！
 就那麼的亦好飲！
 製造廠
 小西酒造株式會社
 The refined Japanese sake
 SHIRAYUKI is brewed & bottled by
KOHJI BREWING CO., LTD.
 Nishinomiya Hyogo Japan
 金銀商標
 皇
 ESTAB: 1860

沙田兩幫飛仔開片

造成三人流血

一名傷勢嚴重

一青年由父親陪到警署自首

昨晚十時許，新界沙田 僑之女友加娣哭，嬌不甘友及夜辱，與
梅勿正與密前，兩幫飛仔開片， 三名飛仔交陪，隨即大打出手，在混亂中
各出屠者意見，法改等飛仔頭加娣殺，有飲食業及戲院等， 內，應即常增派員自
警廳。(四)加娣

[illegible][illegible]

商民聯請改善
停電影响工商飲食業更嚴
迭請未見改善最近更

坪洲迭遭停電

[illegible][illegible]

(一)關於總字
字不要求均按樓上著者略記於下：李源

(二)關於六村、李廷鑑、王際泰、
欽、李元榮、李乙、
欽、李廷鑑、李源

(三)關於各異名
國五十四年自由十區領新製自製土庫

（時訊）中華民國大...
各異

“我增聘了一位秘書！”

這位商人來往文件繁多，必需增聘秘書，後來一經試用柯達文件複印機即發現其性能優越尤勝於一位秘書，回覆信件，只須直接寫於來信上複印即可寄出，毋需熟讀謄正錯誤或重寫等手續，既節省時間，又節省金錢，柯達文件複印機可以複印帳單、地址貼條及各種辦公室通傳文件，準確快捷。

柯達文件複印機



請剪寄右列表格索取免費說明書或安排免費示範

姓名 _____ 電話 _____

公司住址 _____

地址 _____

☐ 請派員至敝公司免費示範柯達文件複印機

☐ 請寄下柯達文件複印機詳細說明書

(以上請選擇一項)

嬰孩傷風

已有簡易新法 /



只要將此強力而優異之域士藥膏
擦入胸膛，可立即驅逐傷風痛楚！

嬰孩一患傷風即需良藥醫治否則其他比較嚴重之疾病可接踵而至如舉於嬰孩入睡以前以域士藥膏擦其胸膛喉頭及背部則嬰孩即可迅速感到愉快更使病者感到溫暖傷風消除。

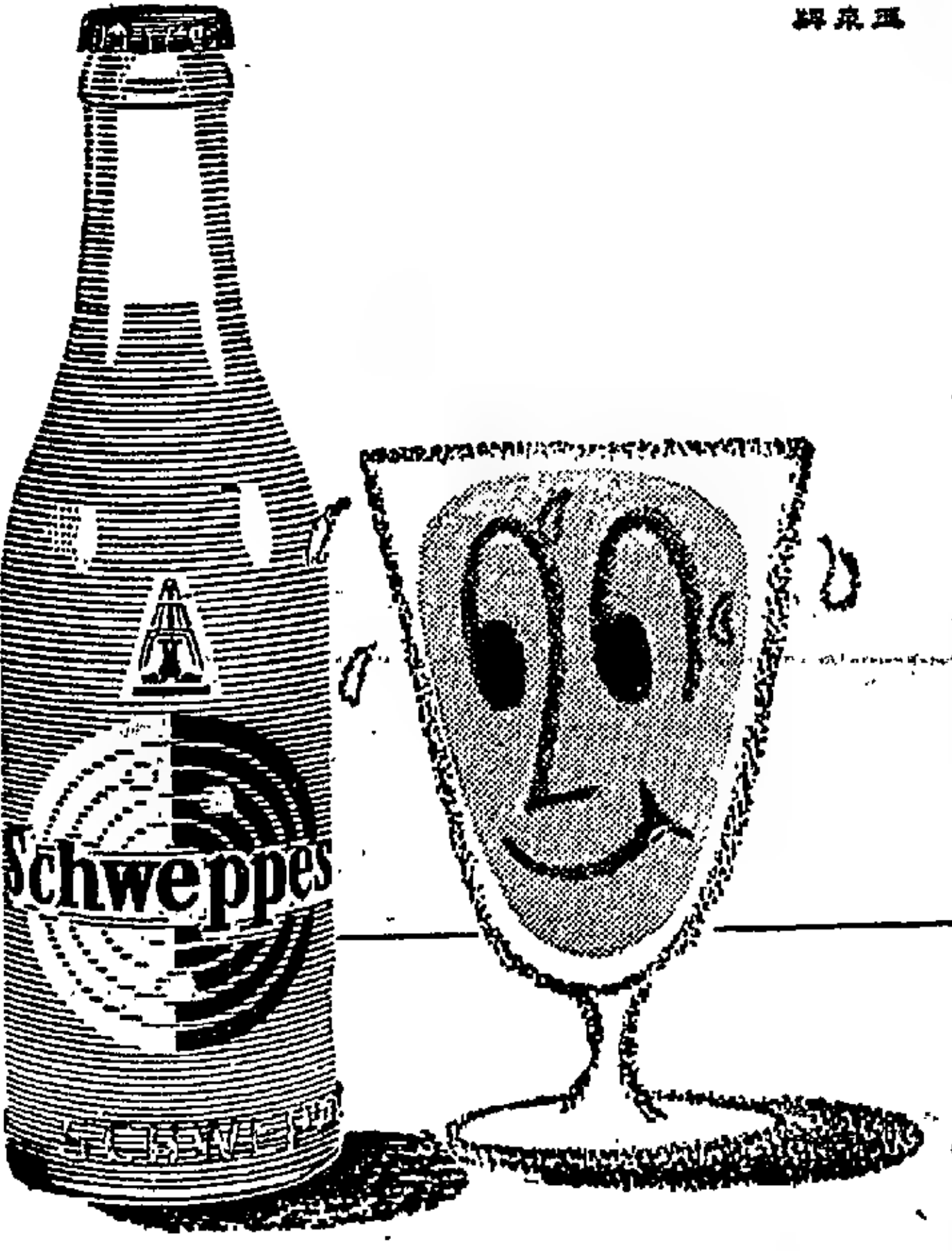
- 2 由鼻腔治癒**——埃士納膏之強力氣味具有優異之葯性嬰孩吸入此種優異之葯力鼻腔及喉頭之傷風痛楚迅速消除。



膏藥士域

總代理：羅保洋行

打梳廉忌泉玉



Schweppes

載餘十六百二譽享名馳界世

有萬羅包容內。備必考參。新最。料資篇四十分書全

1965

華僑日報

全力巨構
輝煌出版

香港年鑑

第十八回

用實合皆人個 庭家 團社 校學 廠工 行商

覽

界人士翹企

錄

區珊榮等

不勝榮幸

等

等

十六開本五百頁 二百餘萬言
精裝一厚冊售價港幣拾元

香港荷李活道一〇號華僑日報大廈
電話：三二九〇八二

香港域多利皇后街十四號中國辦事處
電話：四五五〇七四

旺角廣東道九六七號旺角辦事處
電話：八四〇七四九

已訂閱者請即憑取書單到取

華僑文化

國畫大師鄧芬 遺作徵集辦法

（本報訊）國畫大師鄧芬先生，於本月十四日，在廣州逝世。鄧先生生前，在國畫藝術上，有極高之造詣，其遺作，極多，現由廣東省國畫協會，發起徵集，其辦法如下：

（一）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

（二）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

（三）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

（四）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

（五）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

（六）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

（七）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

（八）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

（九）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

（十）凡鄧先生生前，所繪之國畫，不論何種，均歡迎徵集。

黎曉棠夜排畫

（本報訊）黎曉棠女士，於本月十四日，在廣州逝世。黎女士生前，在畫壇上，有極高之造詣，其遺作，極多，現由廣東省畫壇協會，發起徵集，其辦法如下：

（一）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

（二）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

（三）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

（四）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

（五）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

（六）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

（七）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

（八）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

（九）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

（十）凡黎女士生前，所繪之畫，不論何種，均歡迎徵集。

伊秉綏書法

（本報訊）伊秉綏先生，於本月十四日，在廣州逝世。伊先生生前，在書法藝術上，有極高之造詣，其遺作，極多，現由廣東省書法協會，發起徵集，其辦法如下：

（一）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

（二）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

（三）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

（四）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

（五）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

（六）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

（七）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

（八）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

（九）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

（十）凡伊先生生前，所書之字，不論何種，均歡迎徵集。

葉醉白畫馬展覽 今起續展出三天

（本報訊）葉醉白先生，於本月十四日，在廣州逝世。葉先生生前，在畫馬藝術上，有極高之造詣，其遺作，極多，現由廣東省畫壇協會，發起徵集，其辦法如下：

（一）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（二）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（三）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（四）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（五）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（六）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（七）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（八）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（九）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（十）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

今起續展出三天 在聖約翰堂連日觀者仍衆

（本報訊）葉醉白先生，於本月十四日，在廣州逝世。葉先生生前，在畫馬藝術上，有極高之造詣，其遺作，極多，現由廣東省畫壇協會，發起徵集，其辦法如下：

（一）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（二）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（三）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（四）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（五）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（六）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（七）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（八）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（九）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

（十）凡葉先生生前，所繪之馬，不論何種，均歡迎徵集。

般若波羅密多心經

（本報訊）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（一）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（二）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（三）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（四）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（五）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（六）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（七）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（八）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（九）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

（十）般若波羅密多心經，乃佛教中之重要經典，其義理深奧，非筆墨所能形容。今特將其要義，略述如下：

古今名人書畫展覽 今起陳列綿遠堂藏畫

（本報訊）古今名人書畫展覽，今起在綿遠堂展出。展覽內容豐富，包括古今名人之書畫作品，極具藝術價值。歡迎各界人士前往參觀。

隱廬佛社舉行 卅五週年社慶

（本報訊）隱廬佛社，於本月十四日，舉行卅五週年社慶。當日，佛社成員齊聚一堂，共慶佳節。活動內容豐富，包括佛學講座、茶會等。歡迎各界人士參加。

聊齋誌異

（本報訊）聊齋誌異，乃清代著名小說家蒲松齡所著之短篇小說集。其內容豐富，情節動人，深受讀者喜愛。現已出版，歡迎購買。

峨嵋 紀念七週年

（本報訊）峨嵋，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

仙樂 倫敦 最後院兩

（本報訊）仙樂、倫敦、最後院兩，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

龍虎榜

（本報訊）龍虎榜，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

黑岩 血記

（本報訊）黑岩、血記，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

時時 時時 時時

（本報訊）時時、時時、時時，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

雙龍 雙龍 雙龍

（本報訊）雙龍、雙龍、雙龍，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

三院 三院 三院

（本報訊）三院、三院、三院，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

時時 時時 時時

（本報訊）時時、時時、時時，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

雙龍 雙龍 雙龍

（本報訊）雙龍、雙龍、雙龍，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

三院 三院 三院

（本報訊）三院、三院、三院，乃著名武俠小說家金庸所著之武俠小說。現已出版，歡迎購買。本書內容精彩，情節動人，深受讀者喜愛。

華僑教育

第二屆香港校際粵語討論比賽

七校獲決賽權

本月十五晚假港大佐堂舉行 葛師校長羅宗熊任評判委員會主席 歡迎社會人士參觀

【本報訊】第二屆香港校際粵語討論比賽，已於本月八日開始，由香港大學校長羅宗熊主持。參加比賽的學校有：香港大學、香港中文大學、香港中文學院、香港中文專科學校、香港中文師範學校、香港中文女子中學、香港中文女子小學。比賽內容包括：粵語文法、粵語語法、粵語會話、粵語文學、粵語歷史、粵語地理、粵語科學、粵語藝術、粵語體育、粵語社會、粵語政治、粵語經濟、粵語法律、粵語宗教、粵語哲學、粵語倫理、粵語道德、粵語習慣、粵語風俗、粵語習俗、粵語節日、粵語禮儀、粵語禁忌、粵語諺語、粵語成語、粵語歇後語、粵語口頭禪、粵語俚語、粵語俗話、粵語俗歌、粵語俗曲、粵語俗劇、粵語俗戲、粵語俗話、粵語俗歌、粵語俗曲、粵語俗劇、粵語俗戲。

葛師專校二年制設立

現代數學教學法課程

由兩位留英專門進修之教師任 教 由於人手不足 故羅師及柏師 尚未有此課程開設

【本報訊】葛師專校二年制設立，現代數學教學法課程，由兩位留英專門進修之教師任教。由於人手不足，故羅師及柏師尚未有此課程開設。該校校長羅宗熊表示，該校設立二年制，是為了適應社會需要，培養更多人才。現代數學教學法課程，則是由兩位留英專門進修之教師任教，以確保教學質量。

華僑書院升旗禮

國慶日升旗禮

【本報訊】華僑書院於國慶日舉行升旗禮，由校長羅宗熊主持。參加升旗禮的有：華僑書院全體師生、社會人士等。升旗禮在莊嚴的氣氛中進行，校長羅宗熊在致辭中表示，華僑書院將繼續致力於教育事業，為社會培養更多人才。

港大社會系文憑及證書班

短期性助理講師 同時徵聘短期性實地工作

【本報訊】香港大學社會系文憑及證書班，現正徵聘短期性助理講師及短期性實地工作。該班旨在為社會人士提供進一步的教育機會，提高其專業水平。有意應徵者請向該系辦公室索取申請表格。

科學教學的幾個原則

聯合國教科文組織有見提出

【本報訊】聯合國教科文組織有見提出科學教學的幾個原則，以供參考。這些原則包括：科學教學應注重基礎知識的傳授；科學教學應注重實踐能力的培養；科學教學應注重科學精神的灌輸；科學教學應注重科學與社會的聯繫。這些原則旨在提高科學教學的質量，培養更多優秀的科學人才。

【本報訊】協助中學畢業生就業，職業指導教師協會工作計劃。該協會將為中學畢業生提供就業指導、職業培訓等服務，幫助他們順利進入社會。協會表示，將根據社會需求，不斷完善工作計劃，為學生提供更多幫助。

分區召校長座談

李慧生主席會考問題

【本報訊】分區召校長座談，李慧生主席會考問題。座談會由教育局主持，邀請各區校長參加。會上，李主席就當前教育形勢、會考問題等與校長們進行了深入交流。校長們紛紛發言，就如何提高教學質量、加強學生管理等方面提出了建議。

【本報訊】青年人的時代，時代的青年。這是一個充滿活力和希望的時代，也是青年人的時代。青年人是國家的未來，是民族的希望。在這個時代，青年人應該勇於承擔責任，為社會貢獻力量。同時，社會也應該為青年人提供更多機會，讓他們能夠施展才華，實現夢想。

拓荒

李可染「漓江夕照」

【本報訊】李可染「漓江夕照」，展現了漓江夕陽的美景。這幅畫作以細膩的筆觸，描繪了漓江夕陽的壯麗景色，給人以美的享受。李可染先生以其精湛的畫藝，將自然美景完美地呈現在畫布上，展現了其深厚的藝術功底。

華僑文化

黃保強詳講 中文速記法

【本報訊】黃保強詳講中文速記法，吸引了眾多聽眾。黃先生通過生動的講解，向聽眾介紹了中文速記法的奧秘。他強調，中文速記法不僅可以提高書寫效率，還可以幫助聽眾更好地理解和記憶文字。聽眾們紛紛表示，對黃先生的講解非常感興趣，並希望能夠進一步學習。

【本報訊】樓閣分院講經，明晚暫停一天。由於故，樓閣分院講經活動將於明晚暫停一天。主辦單位表示，將儘快恢復正常活動，並對聽眾表示歉意。講經活動旨在弘揚中華文化，提高聽眾的修養，受到廣大聽眾的歡迎。

樓閣分院講經

明晚暫停一天

【本報訊】樓閣分院講經，明晚暫停一天。由於故，樓閣分院講經活動將於明晚暫停一天。主辦單位表示，將儘快恢復正常活動，並對聽眾表示歉意。講經活動旨在弘揚中華文化，提高聽眾的修養，受到廣大聽眾的歡迎。

【本報訊】李可染「漓江夕照」，展現了漓江夕陽的美景。這幅畫作以細膩的筆觸，描繪了漓江夕陽的壯麗景色，給人以美的享受。李可染先生以其精湛的畫藝，將自然美景完美地呈現在畫布上，展現了其深厚的藝術功底。


拓荒

李可染「漓江夕照」

【本報訊】李可染「漓江夕照」，展現了漓江夕陽的美景。這幅畫作以細膩的筆觸，描繪了漓江夕陽的壯麗景色，給人以美的享受。李可染先生以其精湛的畫藝，將自然美景完美地呈現在畫布上，展現了其深厚的藝術功底。

值得回憶的愉快旅程：您的照相機及加路達機票

旅遊計劃最主要的是考慮到旅程的安逸和舒適乘坐加路達航機是最佳的选择加路達航機不獨是世界上最快速的飛機尤其以加路達最著名的服務使您感到無比的舒適... 使您獲得心境愉快的旅程。當您旅遊歐洲及亞洲時乘坐加路達航機使您覺得無比的愉快。



加路達

印尼航空公司

世界最快定期航線的康維990A噴射客機

如欲索取加路達航機詳情請向各旅行社查詢。

香港粵劇界 昨慶祝雙十

粵劇界慶祝雙十國慶，昨晚在維多利亞公園舉行盛大晚會。當晚天氣晴朗，月色皎潔，參加者極多。晚會由名伶主持，節目豐富，包括粵劇選段、國樂演奏等。晚會氣氛熱烈，各界人士踴躍參加，共同慶祝祖國生日。



新馬君麗老一麗梨 十六飛馬十九登台

金馬獎十三日大獎賽，官首程。新馬君麗老一麗梨，十六飛馬十九登台。此項比賽吸引了眾多觀眾，場面熱鬧。新馬君麗老一麗梨在比賽中表現出色，獲得觀眾的一致好評。



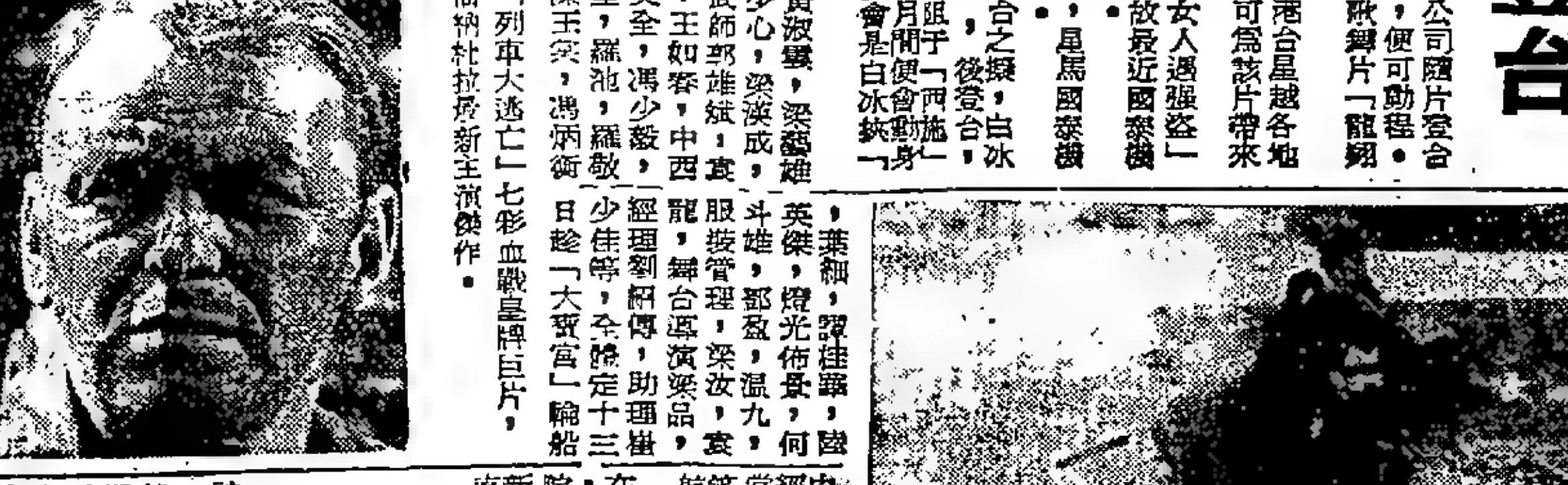
張仲文日間飛往星馬 為國泰機構隨片登台

張仲文日前飛往星馬，為國泰機構隨片登台。張仲文在星馬期間，將與當地觀眾見面，並參與多場演出。國泰機構負責人表示，張仲文的到訪將為當地的娛樂活動增添光彩。



「海底長征」

和路士尼影片，「海底長征」(前譯「大士」)，由和路士尼影片公司出品。該片描述了一群探險家在海底的冒險經歷，場面宏大，情節動人。影片將於近日在各大影院上映。

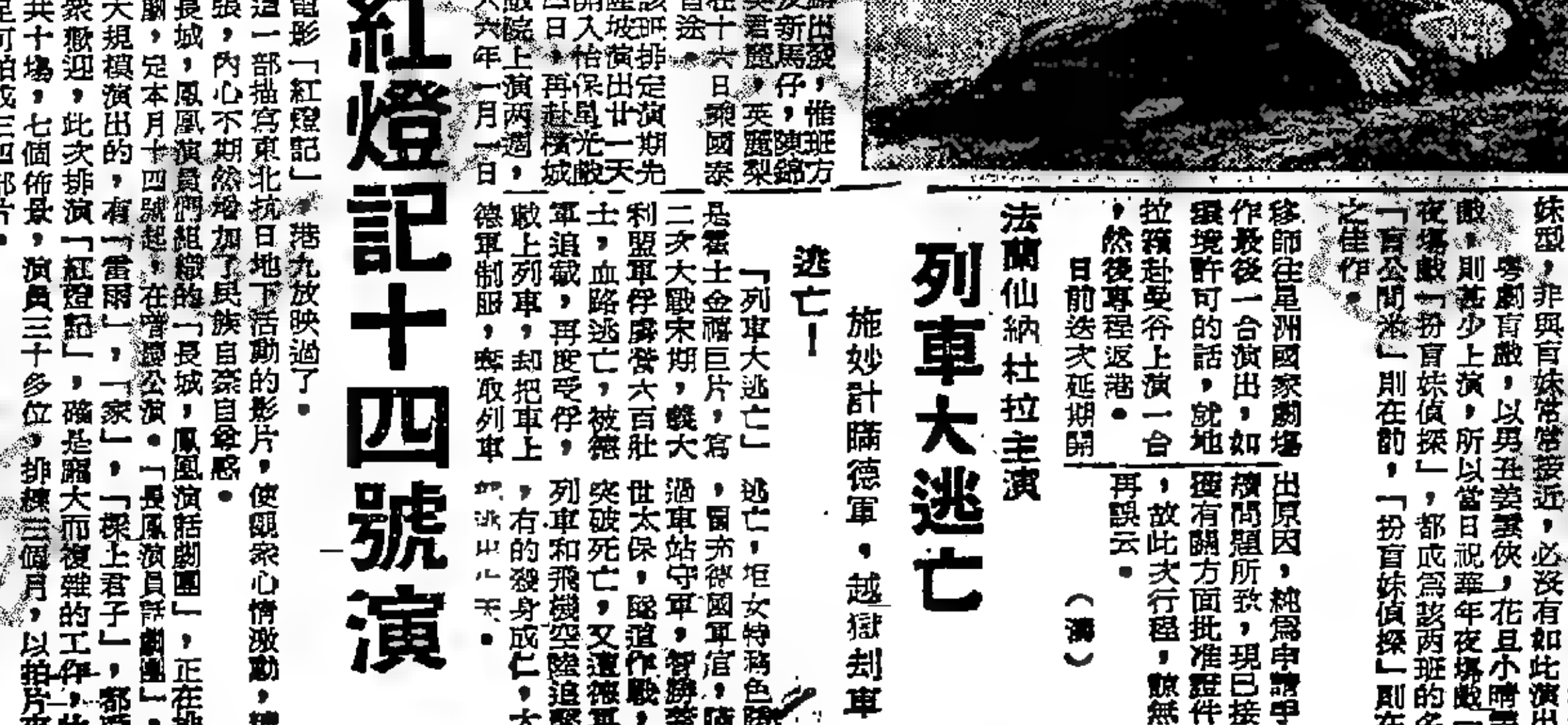


紅燈記十四號演

紅燈記十四號演。該劇由多位知名演員主演，情節緊張刺激，深受觀眾喜愛。十四號晚，該劇將在各大劇場上演，屆時歡迎觀眾前往觀看。

龍游鳳彩

龍游鳳彩。該片由多位知名演員主演，情節曲折感人。影片將於近日在各大影院上映，為觀眾帶來精彩的視覺享受。



五壯士

五壯士。該片描述了一群英雄人物的壯烈事跡，情節感人至深。影片將於近日在各大影院上映，引發觀眾的強烈共鳴。

馬亨極力磨起 和平萬歲已勇

馬亨極力磨起，和平萬歲已勇。此為一篇社論，呼籲社會各界共同努力，維護和平，促進繁榮穩定。文章指出，只有通過對話和協商，才能解決爭端，實現長治久安。



世運健將好後勁 萬世英雄進速度

世運健將好後勁，萬世英雄進速度。此為一篇關於世界運動會的文章，讚揚運動員們的拼搏精神和卓越成績。文章指出，運動員們的辛勤訓練和奮鬥，為世界體育事業做出了巨大貢獻。

王庭留意龍章

王庭留意龍章。此為一篇關於龍章的文章，探討了龍章的歷史和文化意義。文章指出，龍章作為中國傳統文化的重要符號，具有深遠的影響力。

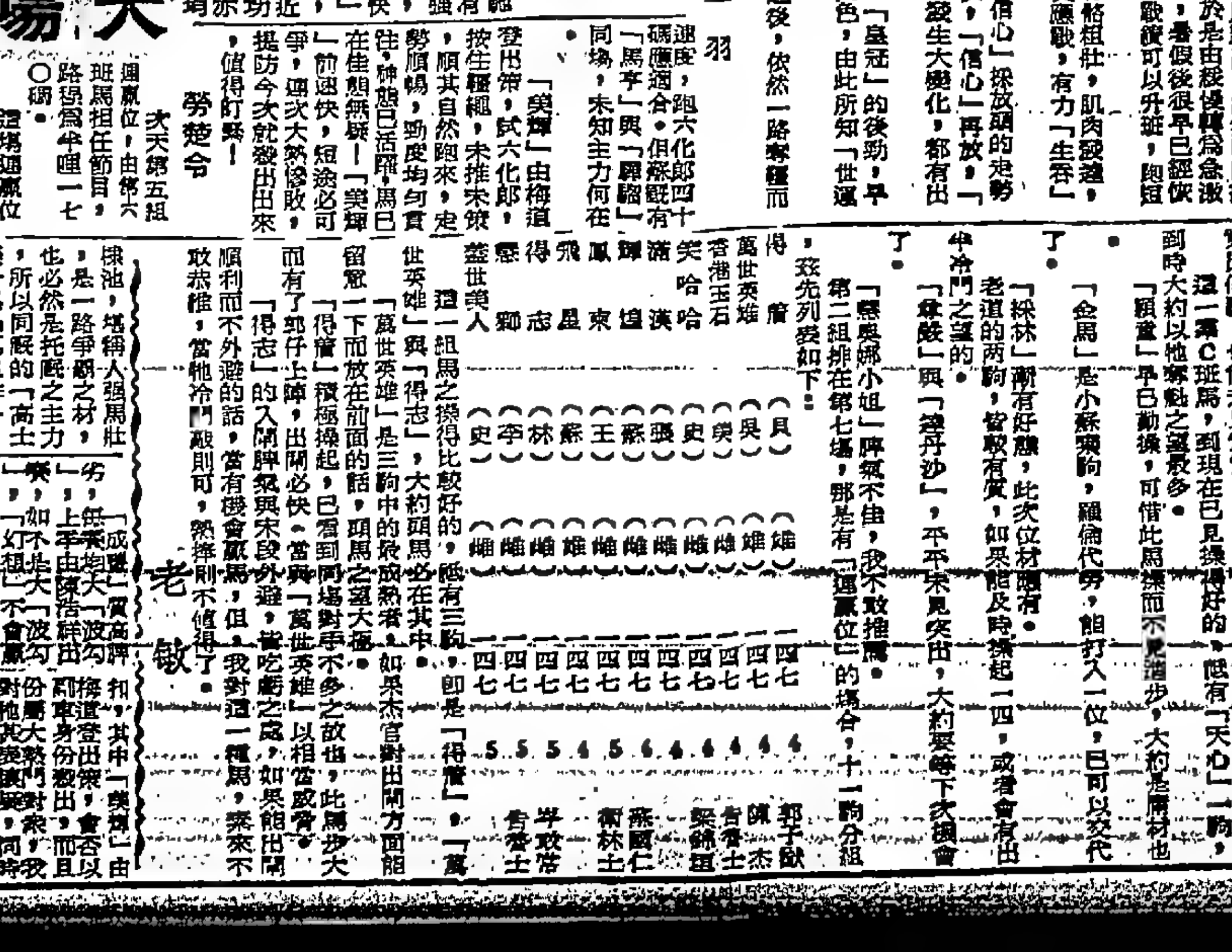


馬經

馬經。此為一篇關於馬的文章，介紹了馬的品種、特性和用途。文章指出，馬在中國歷史和現代生活中都扮演著重要的角色。

王庭留意龍章 (續)

王庭留意龍章 (續)。此為前一篇文章的續篇，進一步探討了龍章的歷史和文化意義。文章強調了龍章在中華民族精神中的核心地位。



馬經 (續)

馬經 (續)。此為前一篇文章的續篇，進一步介紹了馬的品種、特性和用途。文章強調了馬在中國傳統文化中的獨特地位。



愛斯碧琪輪

由澳洲經星加坡來後日
十五開溫哥華西雅圖休倫

羅哈士總統

由美開港
十二日開小呂宋

馬來怡美利

由美開港
開開沖繩金山日本

西貢丸

由美開港
十四日抵港

今日潮沙

由美開港
十四日抵港

入口輪船預告				出口輪船預告			
(船名)	(公司)	(日期)	(往何處)	(船名)	(公司)	(日期)	(往何處)
巴利	BALI	十一	古	安寧	ANKING	十一	古
利明	TOHMEI MARU	十一	古	士打	STR. FRETOWN	十一	古
馬尼拉	MELINA	十一	古	威爾遜	PRES WILSON	十一	古
蘇丹	SOUDAN	十一	古	泰爾斯	TRAVELSTEIN	十一	古
奧芝	ORCHIDEA	十一	古	北馬	HOKKAI MARU	十一	古
門羅	PRES MONROE	十一	古	馬德拉斯	MADRAS MARU	十一	古
大拿	TUGELA	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	GLENARRY	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	PRES WILSON	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	DON ANTONIS	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	NELLORE	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	BENAVON	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	DAISEN MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	TEVERA	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	BRADVERETT	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	MIHARU MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	TA CHIAO	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	WASHINGTON MAIL	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	FRES ROXAS	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	DSIU MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	TROUBADOUR	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	KAHARZAN MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	NEVADA MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	ALMDIKERK	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	AMAGISAN MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	SZECHEUEN	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	TOYO MARU 2	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	GOHSHU MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	HAMONIA	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	ASTRIDBAKKE	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	NICHIO MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	SHONAN MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	MUENCHEN	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	PES MADISON	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	CARRON BANK	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	BENRACKIE	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	SHOMRON	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	CHANGSHA	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	BENDSARG	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	AKITA MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	VAN HEEMSKERK	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	MANDALAY	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	FERNCILIFF	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	AXELINA BRODIN	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	MEIKUN MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	NAGAURA MARU	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	CAMBODGE	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	RAJAH	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	STATE OF MAHA	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	FERNSIDE	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	WASHINGTON	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	OZARDA	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	ANTO	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	TITJALENGKA	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	MURRAYVERETT	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	TIHWANGI	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古
威爾遜	ANKING	十一	古	多倫多	TUGELA	十一	古

輪船停泊處			
(船名)	(公司)	(停泊)	(時間)
海	HAI HING	多倫多	1
海	HOI KUNG	多倫多	28
海	RANGOON MARU	多倫多	14
海	SPARNERK	多倫多	32
海	HANG SANG	多倫多	10
海	TJIBODAS	多倫多	11
海	STR. FRETOWN	多倫多	9
海	SERVAASKERK	多倫多	10
海	TANAGRA	多倫多	5
海	BENAVON	多倫多	9
海	GILSLAND	多倫多	16
海	CHEFOO	多倫多	22
海	CITY OF COLOMBO	多倫多	16
海	OAKVILLE	多倫多	9
海	TORADOR	多倫多	16
海	ANKING	多倫多	22
海	ASMARI	多倫多	6
海	HAMMONIA	多倫多	34
海	TRAVESTEIN	多倫多	5
海	BALI	多倫多	27
海	EIKEN MARU	多倫多	1
海	HOI WONG	多倫多	1
海	TANAGRA	多倫多	1
海	SAPPORO MARU	多倫多	1

港外線小輪開行時間表			
往香港	往長洲	往坪洲	往大澳
上午七時正	上午七時正	上午七時正	上午七時正
上午九時正	上午九時正	上午九時正	上午九時正
上午十一時正	上午十一時正	上午十一時正	上午十一時正
下午一時正	下午一時正	下午一時正	下午一時正
下午三時正	下午三時正	下午三時正	下午三時正
下午五時正	下午五時正	下午五時正	下午五時正
下午七時正	下午七時正	下午七時正	下午七時正
下午九時正	下午九時正	下午九時正	下午九時正

百利快輪			
往香港	往長洲	往坪洲	往大澳
上午七時正	上午七時正	上午七時正	上午七時正
上午九時正	上午九時正	上午九時正	上午九時正
上午十一時正	上午十一時正	上午十一時正	上午十一時正
下午一時正	下午一時正	下午一時正	下午一時正
下午三時正	下午三時正	下午三時正	下午三時正
下午五時正	下午五時正	下午五時正	下午五時正
下午七時正	下午七時正	下午七時正	下午七時正
下午九時正	下午九時正	下午九時正	下午九時正

多寶多

港到日後

各埠開十四

渣華郵船公司

太子大廈 電話：二四一八

快捷郵船

"RUYS"

羅斯

十月廿一日落貨

十月廿三日開行

直往

石叻，毛厘士，南非洲

南美洲各埠

下期船：

芝拉連加 十一月廿三日開行

"TITJALENGKA"

士打實加 十二月廿二日開行

"STRAAT BANKA"

貴客搭船附貨請到

渣華郵船公司 干諾道中八十二號

華人經理處 電話四四三〇七

表刻時車九廣			
九龍至香港	香港至九龍	九龍至香港	香港至九龍
6.10	7.13	14.55	15.55
6.40	7.43	15.45	16.45
7.10	8.13	16.15	17.15
7.40	8.43	17.45	18.45
8.10	9.13	18.15	19.15
8.40	9.43	19.45	20.45
9.10	10.13	20.15	21.15
9.40	10.43	21.45	22.45
10.10	11.13	22.15	23.15
10.40	11.43	23.45	24.45
11.10	12.13	24.15	25.15
11.40	12.43	25.45	26.45
12.10	13.13	26.15	27.15
12.40	13.43	27.45	28.45
13.10	14.13	28.15	29.15
13.40	14.43	29.45	30.45
14.10	15.13	30.15	31.15
14.40	15.43	31.45	32.45
15.10	16.13	32.15	33.15
15.40	16.43	33.45	34.45
16.10	17.13	34.15	35.15
16.40	17.43	35.45	36.45
17.10	18.13	36.15	37.15
17.40	18.43	37.45	38.45
18.10	19.13	38.15	39.15
18.40	19.43	39.45	40.45
19.10	20.13	40.15	41.15
19.40	20.43	41.45	42.45
20.10	21.13	42.15	43.15
20.40	21.43	43.45	44.45
21.10	22.13	44.15	45.15
21.40	22.43	45.45	46.45
22.10	23.13	46.15	47.15
22.40	23.43	47.45	48.45
23.10	24.13	48.15	49.15
23.40	24.43	49.45	50.45
24.10	25.13	50.15	51.15
24.40	25.43	51.45	52.45
25.10	26.13	52.15	53.15
25.40	26.43	53.45	54.45
26.10	27.13	54.15	55.15
26.40	27.43	55.45	56.45
27.10	28.13	56.15	57.15
27.40	28.43	57.45	58.45
28.10	29.13	58.15	59.15
28.40	29.43	59.45	60.45
29.10	30.13	60.15	61.15
29.40	30.43	61.45	62.45
30.10	31.13	62.15	63.15
30.40	31.43	63.45	64.45
31.10	32.13	64.15	65.15
31.40	32.43	65.45	66.45
32.10	33.13	66.15	67.15
32.40	33.43	67.45	68.45
33.10	34.13	68.15	69.15
33.40	34.43	69.45	70.45
34.10	35.13	70.15	71.15
34.40	35.43	71.45	72.45
35.10	36.13	72.15	73.15
35.40	36.43	73.45	74.45
36.10	37.13	74.15	75.15
36.40	37.43	75.45	76.45
37.10	38.13	76.15	77.15
37.40	38.43	77.45	78.45
38.10	39.13	78.15	79.15
38.40	39.43	79.45	80.45
39.10	40.13	80.15	81.15
39.40	40.43	81.45	82.45
40.10	41.13	82.15	83.15
40.40	41.43	83.45	84.45
41.10	42.13	84.15	85.15
41.40	42.43	85.45	86.45
42.10	43.13	86.15	87.15
42.40	43.43	87.45	88.45
43.10	44.13	88.15	89.15
43.40	44.43	89.45	90.45
44.10	45.13	90.15	91.15
44.40	45.43	91.45	92.45
45.10	46.13	92.15	93.15
45.40	46.43	93.45	94.45
46.10	47.13	94.15	95.15
46.40	47.43	95.45	96.45
47.10	48.13	96.15	97.15
47.40	48.43	97.45	98.45
48.10	49.13	98.15	99.15
48.40	49.43	99.45	100.45
49.10	50.13	100.15	101.15
49.40	50.43	101.45	102.45
50.10	51.13	102.15	103.15
50.40	51.43	103.45	104.45
51.10	52.13	104.15	105.15
51.40	52.43	105.45	106.45
52.10	53.13	106.15	107.15
52.40	53.43	107.45	108.45
53.10	54.13	108.15	109.15
53.40	54.43	109.45	110.45
54.10	55.13	110.15	111.15
54.40	55.43	111.45	112.45
55.10	56.13	112.15	113.15
55.40	56.43	113.45	114.45
56.10	57.13	114.15	115.15
56.40	57.43	115.45	116.45
57.10	58.13	116.15	117.15
57.40	58.43	117.45	118.45
58.10	59.13	118.15	119.15
58.40	59.43	119.45	120.45
59.10	60.13	120.15	121.15
59.40	60.43	121.45	122.45
60.10	61.13	122.15	123.15
60.40	61.43	123.45	124.45
61.10	62.13	124.15	125.15
61.40	62.43	125.45	126.45
62.10	63.13	126.15	127.15
62.40	63.43	127.45	128.45
63.10	64.13	128.15	129.15
63.40	64.43	129.45	130.45
64.10	65.13	130.15	131.15
64.40	65.43	131.45	132.45
65.10	66.13	132.15	133.15
65.40	66.43	133.45	134.45
66.10	67.13	134.15	135.15
66.40	67.43	135.45	136.45
67.10	68.13	136.15	137.15
67.40	68.43	137.45	138.45
68.10	69.13	138.15	139.15
68.40	69.43	139.45	140.45
69.10	70.13	140.15	141.15
69.40	70.43	141.45	142.45
70.10	71.13	142.15	143.15
70.40	71.43	143.45	144.45
71.10	72.13	144.15	145.15
71.40	72.43	145.45	146.45
72.10	73.13	146.15	147.15
72.40	73.43	147.45	148.45
73.10	74.13	148.15	149.15
73.40	74.43	149.45	150.45
74.10	75.13	150.15	151.15

航訊

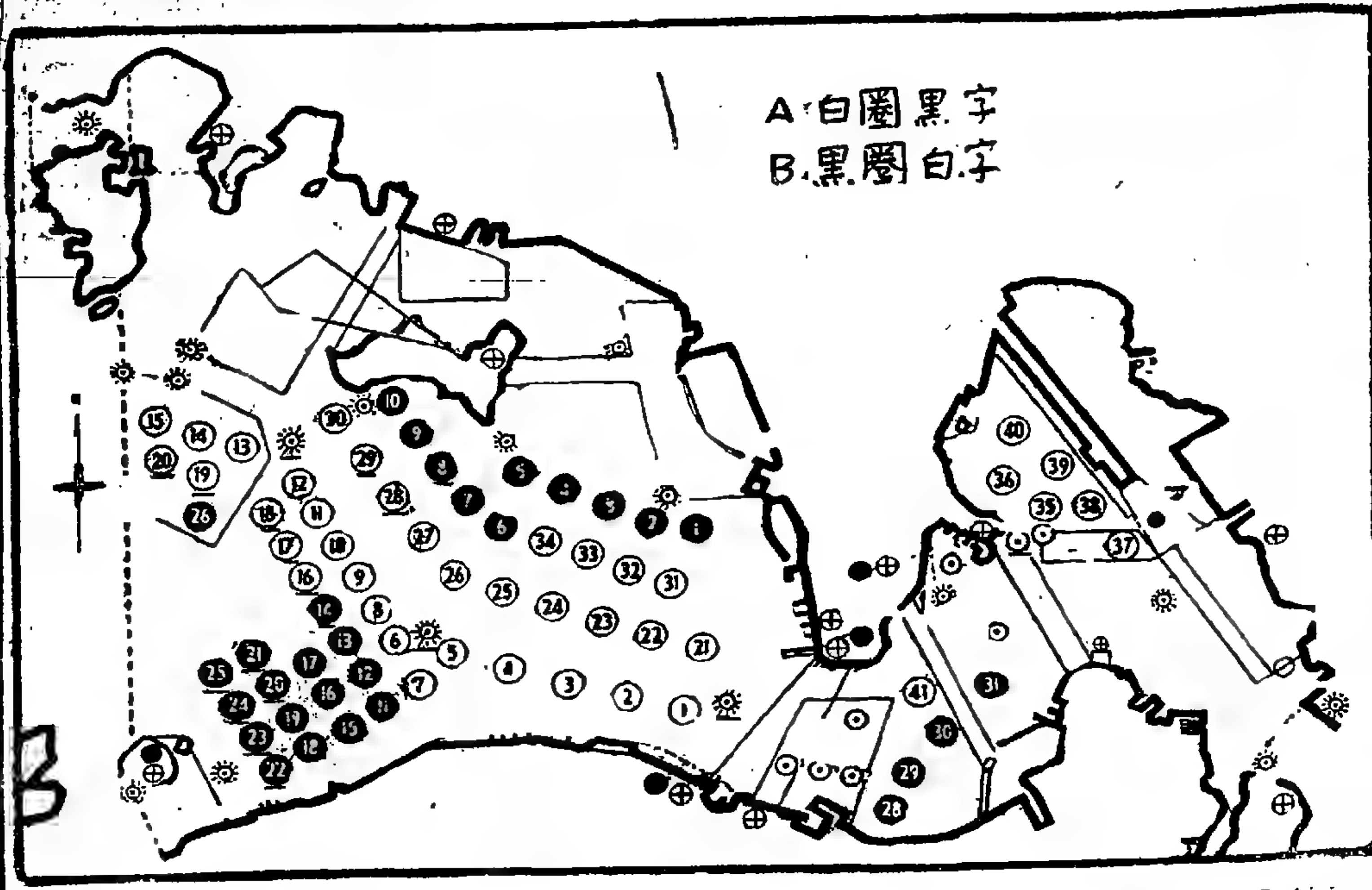
酒店業公會決定 政府徵收酒店稅 將轉課住客房租

酒店業公會決定將政府徵收酒店稅，轉課住客房租。該會表示，此舉將增加住客負擔，對酒店業不利。該會已向政府提出抗議，並表示將採取進一步行動。

西北航八月份 溢利增五成強

西北航空公司八月份溢利增加百分之五十五。該公司表示，此乃由於飛機利用率提高及燃油成本降低所致。該公司預計，九月份溢利將進一步增加。

(港內輪船停泊浮泡位置圖)



時人與旅團



中東旅遊事業 顯呈一片繁榮

中東旅遊事業顯呈一片繁榮。隨著國際局勢的穩定，前往中東旅遊的人數不斷增加。旅遊業者表示，將進一步擴大業務，為遊客提供更多服務。

新噴射機將領證

新噴射機將領證。民航局表示，將對新到港的噴射機進行嚴格檢查，確保其符合安全標準。只有通過檢查的飛機才能獲得領證，投入營運。

美南中港船務公司
CENTRAL GULF LINES
加士高 十月廿二日抵港
十月廿三日啟行
直透：紐約、波地摩、沙灣拿、摩比爾、
新奧爾良、蘇士頓
由香港直航紐約廿三天
(如貨多則往摩比爾)

昭和海運株式會社
SHOWA LINE
日洋丸 十月十三日抵港
十月十四日啟行
直透：溫哥華、西雅圖、大科馬、
明那、神戶

三協海運株式會社
SANKYO LINE
協海丸 十月十三日抵港
十月十四日啟行
直透：小呂宋

協成汽船株式會社
KYOSEI LINE
龍華丸 十月十五日抵港
十月十六日啟行
直透：小呂宋

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE
昭南丸 十月十五日由日本抵港

印度航業有限公司
THE SHIPPIING CORP. OF INDIA LTD
馬拉士查州 十月十五日下午抵港
十月十六日下午啟行
直透：大板、神戶、名古屋、橫濱

昌記公司 張煊昌君接洽
香港東方船務有限公司

利來
S.S. NELLORE
準於十月十六日午夜開行
直透：澳洲、布利士、雪梨、
墨爾本

西貢丸
十月十三日收貨
十月十四日開行
直透：小呂宋

友愛號
十月十七日開行
直透：小呂宋

MAERSK LINE
珍施馬士基
十月十三日收貨
十月十四日開行
直透：小呂宋

伊利碧絲
十月十七日開行
直透：小呂宋

大裕丸
十月十三日收貨
十月十四日開行
直透：小呂宋

利成船務有限公司
十月十三日開行
直透：小呂宋

永光
十月十三日開行
直透：小呂宋

航機來往時間表
(到港時間) (十月十二日)
(離港時間) (十月十三日)

航機來往時間表
(到港時間) (十月十一日)
(離港時間) (十月十二日)

航機來往時間表
(到港時間) (十月十日)
(離港時間) (十月十一日)

航機來往時間表
(到港時間) (九月二十九日)
(離港時間) (九月三十日)

太古輪船公司
十月十三日開行
直透：小呂宋

太古輪船公司
十月十四日開行
直透：小呂宋

太古輪船公司
十月十五日開行
直透：小呂宋

太古輪船公司
十月十六日開行
直透：小呂宋

新武士輪船
十月十七日開行
直透：小呂宋

德威亞
十月十八日開行
直透：小呂宋

金龍
十月十九日開行
直透：小呂宋

富島丸
十月二十日開行
直透：小呂宋

江州丸
十月廿一日開行
直透：小呂宋

國際戰爭陰雲漸散

；週末收市，較週一開市，淨跌零，六二五，本週市勢，在外銷暢旺之下，可望轉穩，不易再跌。

聞，據上項表，上兩次收者一千多萬，一百五十萬，二六二五，撥去二六〇〇，九九四除補水銀一四八，撥去一四八，餘銀二六二五，高式二，最低式一〇，息便加四厘，高式一，即通共九厘，息便加四厘，在算算，至通共九厘，息便加四厘，一角五分，即通共九厘，息便加四厘，本週市金又將怎樣呢？是否會議收呢？

也爭不，因爲：

第一、目下價已低，再跌亦無有其限望，如果價位時候，可能引起接盤扒進，如果價位時候，可能引起接盤扒進。

再談回國的因素：

一、英國貿易近日雖甚停大，元儲備金亦漸減少，雖然英國銀行幣值仍下，降便銀行之九元五角，英磅運入，降便市場人心不安，故好。

二、香港澳門之港口，前商船了，購黃金之款項，經常需要輸入大量，約有八、七百萬，

三、香港由美國進口之物仍多，又是美國國幣月初旺月，貿易界美元之匯票亦增。

去週日鈔報定，企住一五三〇，即日鈔兌港幣一千五百三十元，本週日會議早企穩，因爲：一、日本來港之

轉者。

照通說設法，本週市況非要振升嗎？此又未必，因為：

一、新金山沖塔仍未有救少，每月仍有十二萬圓以上。

二、英磅市價轉趨貶值之滿傳，固掃而空，而且英磅市價場下跌五級。

三、美元之價，英鎊市價下跌五級，獎金將至五十六。

四、三七、三七本所索，金市將會趨至七六。

所以本週金市不會下跌，亦將大升，未幾將反復趨穩定，最利價可守作二六〇。

五、五級將可達二六。

去週日鈔銀匯，金佳一五三〇，則將會鈔銀匯，一千五百三十元，日本來港之鈔，比前數少二，日匯去週變成四四四〇，即在日兌英萬日元在港沽賣約一百八十元，而由日本來港之鈔少亦幾日鈔來港。三、本港實業人士對日鈔必轉購市乃回開。

日紙去週降，由四二〇一降下三三〇，即英紙兌港幣四百四十元。

爲免港幣三百九十九元，因實紙來港轉輸會實家大增所致。

本週實紙行可可望回企，因爲一、二

去週美元市道轉定場內美鈔週一以七七三，開出頭盤，算是全週之最高價，呈下降，最低五七二・七五，週末收市收五七三，全週高低差價〇・二五，

去週開市市道頗感內憂外患之憂，以一五七三，開市頭盤，算是最高之最高點，後多三、美國戰報神神地，市場大變，紙多匯豐、渣打、來往港銀兩地，市亦多騰貴，市乃上升。

本週開市，去週報出，四六、七，降四六、四，即一百元兌港幣一百四十六元七角，降為港幣一百四十六元七角，此因非律賓銀幣漲勢所影響。

本週非律幣可謂平穩，即上升，廿五，非律幣定成，四七，即非律幣一百元，在港收港幣一百四十七元，由非律來港之匯票，則較轉多，供過於求，第三、香港非律幣莊對非幣吸入，故非幣後市不宜買。

（馬月十日）

四日	二六二・三七	二六二・三七
五日	二六一・一二	二六一・三七
六日	二六〇・八七	二六一・〇
七日	二六一・一二	二六一・二五

日期	金銀角	公價	上簿交收	鈔銀角	公價	場內交收
八日	二六・五	二六・五	二六・一	二六・一〇	〇・〇	
九日	二六・五	二六・五	二六・一七五	二六・一三七	〇・〇	
附表二						
三期	金銀角	公價	上簿交收	鈔銀角	公價	場內交收
四日	加三〇	二六・五	二五〇	二五七・五	二五七・五	候交
五日	加三〇	二六・五	三〇〇	二五七・五	二五七・五	候交
六日	加三〇	二六・五	三〇〇	二五七・五	二五七・五	候交
七日	加三〇	二六・五	三〇〇	二五七・五	二五七・五	候交
八日	加三〇	二六・五	三〇〇	二五七・五	二五七・五	候交
九日	加三〇	二六・五	三〇〇	二五七・五	二五七・五	候交

日期	美電最高	美電最低
四日	五七四・一二	五七四・〇〇
五日	五七四・一二	五七四・〇〇

九日	五七四・二五	五七四・〇	〇・二五	五七三・〇	五七二・八七
八日	五七四・二五	五七四・〇	〇・二五	五七三・〇	五七二・八七
七日	五七四・一二	五七四・〇	〇・一二	五七三・〇	五七二・八七
六日	五七四・二五	五七四・三	〇・一二	五七三・〇	五七二・七五
五日	五七四・二五	五七四・三	〇・一二	五七三・〇	五七二・七五

最近停放港盆是等待新糖供應所致
港糖市現屬淡月，業內銀緊將使近期糖

[illegible]

是來看，態狀康小的來月數
。的能可轉逆有大

[illegible]

階段

[illegible]

風帶來暴雨，使新界蔬菜損失嚴重，而各綫來途供應未豐，因而價格急竄上升。鹹水漁類部份價格亦有數十。

[illegible]

替港工業擴展市場

間斷，新界大部份菜田均受到山洪的淹浸，損失甚大，若干在生長中的菜蔬，多見根爛秧潰，收成數量由是大減，以近半個

名	本週收市價	本週最高價	本週最低價	上
(由十月四日至十月九日)	單位元			

[illegible]

任何有關日本股票投資問題
請詢本公司總代理

香港國際證券有限公司
 當會獲得最確切之解答
 ●常備中英日文字資料歡迎索閱●
 地址：皇后大道中一號海運大廈七樓
 電話：二二七〇六六（國際四線）

紹 大量供應
餘貨尾，
分四十，
任何花式

榮高拉力竹節鋼筋

，價值比同質外貨低廉，用家無須存倉付息，無剩
訂量不足或船期阻誤之弊。用量比普通元鐵節省百
柱陣減細，瘦身減輕。

皆備。且可隨時添補調換。普通元鐵同樣大量供應

紹榮有限公司 鋼鐵廠

寫字樓：中環怡和大厦九樓
電話：二四四六六 二三〇五八九
廠址：將軍澳 電話：八二九一九四

致
投資公司
來負責研
詣兆鴻著
(該
者們，如
們將會爲
天國既具

投資者，都設有研究部門，並每年都耗用巨款去
研究和分析各種股票情況，供各投資者選擇

投資美股須知語

（免費投資，歡迎索閱）

果有什麼問題你們不明白的話，請駕臨做
你們竭誠解答。

香港分行

多數的有價證券持有人，是投資家。很應該的，他們應注意公司發展，乃至這些長遠目標，並不會因投資情況的瞬息變化。

但也有人脫離多少為次要……他們是投機家，買入有價證券主要祇求短期利潤，而不管公司前途。投機家與投資家二個點子的短期界線，因

而對華商銀行及永利行(中國信託)設於香港及上海兩處之辦事處均不滿意。
 該報更認為不利。

該報更認為不斷查核報價，趨勢、情況，讓該報研究任何可以影響股份市價，隨時有條件地快速執行買賣委託的權利便利。

該報又認為屬於這一類——即該報中的冒險性而亦可以擔當得起——那麼該報公司應是特別適宜幫助閣下，來應付成功的投機而具有的嚴格要求。

該報公司應屬於所有重要的有價證券和商品交易所，擁有廿一萬英鎊的專人服務，與分佈在各國的一百六十一處分公司聯絡，可以保證快速執行買賣委託，而且有當前特別新聞接獲，每廿四小時迅速來往傳真消息迅速，建設該報一支部，極樂意於供給閣下以有關該報健全有價證券的基本資料，將來可為閣下服務。

倘閣下僅利用和服務於閣下間有所裨益，使閣下可把握市道趨勢，請不吝賜教，該公司自當竭誠為閣下效勞。

本廣告內所載有關於調查研究，交割過戶等買賣手續，紐約美國美林證券公司辦理，但可委託香港美林證券公司辦理。

**MERRILL LYNCH,
 PIERCE
 FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.**

香港大仔村·電話：二二〇九五·經理：Edward J. Santoro

下列信箱有信 請携收條來取

在蒙國紙廠，被病工人愛國生頂上藥之一，工作完成，

至人者

跟(大字四個細字四十個，每值收二元)。(大字四個細字六十七個，每值收三元)。如續添
十個細字，雖不足六十七個，要亦收三元。以資對準者照此之例發。
每段大字四
個。細字四十個。每天三元。

[illegible]

華僑日報

分類廣告 (每行) 大字四個 細字四十個
三天十元 一天四元

本報中區辦事處設在
九龍代理佐敦道碼頭集益號

工廠地售
私人工廠地出售
長洲別墅

樓宇出售
旺地唐樓
佐順道炮台街

租招下地
工廠租售
唐樓租售

花園洋樓廉售
新式
獨立

英輝樓
上蓋完成十一月可入伙
高樓前車房

平房大永
租屋厦隆

北約房樓現有數層
有售者請電 232817

瑞生隆五金行
永大隆
明雅閣

住即買即
西環新樓、電車、巴士總站、尚餘三伙二房一廳、另兩房全、售二萬餘。

僑業大廈
環境好、價錢平

利安大廈
利達大廈
利嘉大廈

旺舖租售
利達大廈
利嘉大廈

成利
分層出售、分期付款

大興
大興大廈

大興
大興大廈

泰港大廈
銅鑼灣新尼路480至482號

信恒
信恒大廈

萬基大廈
分層出售、分期付款

大興
大興大廈

大興
大興大廈

信恒
信恒大廈

信恒
信恒大廈

閣龍蟠
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

樓大宮海
分層出售、分期付款

三十三

妖公 珠寶陳方蕭仔馬新 果粉寶 球步 THE ETERNALSEA 安士

[illegible][illegible]

論亨利·詹姆士的早期作品 (上)

STEPHEN SPENDER 朱乃 譯

亨利·詹姆士的早期作品，在文學史上佔着極重要的地位。他的早期作品，不僅是美國文學的瑰寶，也是世界文學的瑰寶。他的早期作品，不僅是美國文學的瑰寶，也是世界文學的瑰寶。他的早期作品，不僅是美國文學的瑰寶，也是世界文學的瑰寶。



藝文洋西 期一二第 編主義敬王

短篇小說 老夫老妻

(續) 卡卡著 夢 譯

老夫老妻 卡卡著 夢 譯

老夫老妻 卡卡著 夢 譯

老夫老妻 卡卡著 夢 譯

老夫老妻 卡卡著 夢 譯

國泰

映放天明

妖后嬉春

仙樂

映放天明

妖后嬉春

國泰

映放天明

妖后嬉春

仙樂

映放天明

妖后嬉春

國泰

映放天明

妖后嬉春

仙樂

映放天明

妖后嬉春

國泰

映放天明

妖后嬉春

仙樂

映放天明

妖后嬉春

國泰

映放天明

妖后嬉春

仙樂

映放天明

妖后嬉春

國泰

映放天明

妖后嬉春

仙樂

映放天明

妖后嬉春

國泰

映放天明

妖后嬉春

仙樂

映放天明

妖后嬉春

國泰

映放天明

妖后嬉春

仙樂

映放天明

妖后嬉春

國泰

映放天明

妖后嬉春

仙樂

映放天明

妖后嬉春

武林外史

第五回：雙血書紅顏

王德化道：「王德化道：『你不知，我告訴你，那些聲音，耳聾，絲巾，鞋子，並非是我飛留下的，全是我的手印。』」

金無望冷笑道：「很好。」

他面帶雖然冷靜，心卻跳至有些震動。

金不換突然冷道：「這聲，這聲，所劃，某條你怕該早已想到的，想那飛飛飛已不是我所劃，某條你怕該早已學劃，又怎會跳下鞋子，難道我是死人不成？」

金無望冷冷笑道：「你此刻本該已是死人了。」

金不換突然道：「不錯，你這半句虧了我，但我却絲毫不覺得這個情，我能使你虧了我，那全靠我自己的本事。」

金無望道：「很好。」

金不換道：「你昨日放了我，今日我更要取你性命，你心裏不難過麼，不後悔麼？你面上雖裝得體，心裏恐怕可憐得流出水來。」

金無望冷冷笑道：「我要來行兇，還會後悔過麼？」

（二六九）

[illegible][illegible]

七、飛跑回家

朱德慶來到弟房間，帶着歉意道：「怕吵到弟和你一起睡覺，這裏不曉得，你去吃飽東西，我今晚睡了，到明天來來看你們的。」

朱德慶聽了這句家話，他怔怔地望着弟弟，眼裏閃過些許的淚去。朱德慶知道，過幾天的時候，他就要離開家，到別處去幹他的雜工。朱德慶，淚水湧出來了。

「得啦，你去，半夜完小兒那裏？」

「裏面傳來一陣美妙的聲音，朱待得在的臉上猶豫不決，急急忙忙便走了。」

「你究竟走到什麼地方躲懶，看看這多工夫，放飯出來了。」

他還有什麼話呢？他的嘴說不停，只得低下頭工作。

好不容易才卸下班，朱德慶從工作位上跳下來，風一般跑到洗手間，把手和臉洗得乾乾淨淨，也不換衣服了，就飛跑進廚房，在砧板背後偷着喊道：「喂，你吃不飯啊？吃過才回家吧。」

朱德慶聽了一邊回嘴道：「我吃了，我睡飽了。」

「你爸爸媽媽？」

「住在山木屋。」

「一口氣由山脚跑到半山，來到自己家前，二眼是上氣不接下氣，他俯在門旁喘氣。」

「家靜悄悄，一點聲氣也沒有，朱德慶心裏害怕，

人情世故

（插圖：兩個人的對話，一個坐着，一個站着，背景有山和樹。）

[illegible][illegible]

多麼像他！我月夜裏，在夢中，手抓住朱雲卿的耳朵，低聲地叫：『你快醒來，跟我到那裏去。』

再轉一個彎，我忽然看見了，原來他，就在我面前。

他的衣服，被風吹得，向空中一陣劇瀾，順着他的手，向我的耳際一揮，便停住了。

他的一放，使我覺得已經漸漸得出了迷魂陣，我也拾起頭來，想看看什麼，可是眼淚止不住地流下來，模糊了我的視線。

『不要出來，我知道你的好意，我不出來。』

不理什麼，我工作時間，做下工作不罷休，那時候，我已經離開了工廠，到了家鄉，和朱雲卿一起工作位去了，叫

迷魂烟 (三)

英倫心中奇怪，爲甚麼這個黑黑眼線的人向他施了一口香菸烟，她便停下來，和那人說話；他繼續吸着下去，他更加吃驚了，祇看他那黑黑眼鏡男人，向前走了，而後判別，具

腳手登

到牆的版上，吸了進去，便做了迷，以前許多人帶那東西，也是因迷魂的而且，誰人吸了迷魂烟，便失了志，便會聽從別人的命令，直上天堂，不敢反叛了。」

『草太急急起來了。』

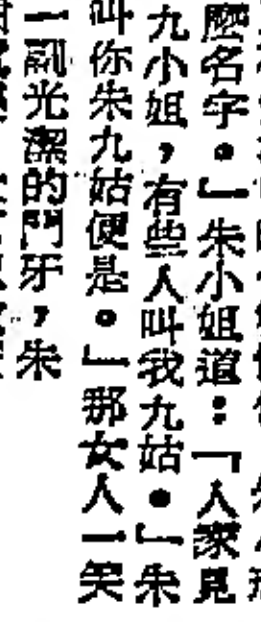
『莫大麼？』

『莫大麼？』

「我後來雖然眼已看不到了，但是我已忘不了那個汽車的車牌號數了。

丁也，也聽說弟弟姓他，什麼麼火，丁也不亮着，朱雲卿便換作推開門，永遠不開門問，還是他的習慣的，一次他說：『我們這裏嗎，有什麼東西被人偷去，不必問了，如果賊人進來，大家見我們沒有這道可證明一定同情我們的，放下些錢給我們，他們也就不管了。』在這時候，朱雲卿就想回那些討富當錢的伙士來。

古來，古來的恩惠正在那血海裏。他心下便暗叫的吉星，正照那女人正體上。如何有這福分，找到同姓的，也罷！且當日彼何人？——機變計數：那女人已不客氣了，落在朱八戒懷中；身子弄來，並罵道：「你行這『小』道，我姓李名玉，是你弄來，並罵道：『小姐，你叫我甚麼名字？』」朱八戒道：「我排行第九，都叫我九叔，有一女，有一女。」人家笑八公道：「那末，我叫朱九姑便是。」一那女人一笑起來，還到嬌鄉——那光潤的酥乳，朱八戒心想，這一副牙齒真美，大可以收服我，朱八戒笑道：「朱先生，你笑甚麼？」我們上面玩兒。」九公道：「我姓李名玉，這是你們客人出錢的，李主意，這就外也好，賓內也好。」朱八戒心想，這是離空現境，請離了老朋友，便要娶去家室性情，免丟那外圍面皮朋友，然後到家的倩緣纔生火起，纔搭起來了，然後找一個地方躲在大壁，又大都滿意了，然後便去結廬，進行得快，三面六便行，幾個月十年也不靜不安，說性留在拍相館，說。朱八戒覺得與其慢不快快，他也是在這大師兄回來之前，已昇職為王，已成和尚局，郭某，大師兄更無反對了。



那朱九姑大喜，捧八戒的手，道：「我還一生十八分愛重，沒有兄弟，我排行第九，前八個都是紳士，我家已都有個哥哥了。」

[illegible]

艾根點點頭，帶
長身入廚房，他走
水櫃，拿起茶葉面
一個咖啡杯。他用
它的柄攪拌着，然
它的手指拍打着生
把咖啡攪拌一盞

然一時，他覺得跳一下。
是日，他懷心的白土，對於茶
開貯藏所，取不了多少忙。但艾根却終
把那個泉水通道，以便使湧出的泉水流
地面上的水坑，然後把一層已做好的土
裝上門框。當茶葉土把它的工具幾塊石
時，艾根剛要完成後，睡臥了幾塊石
漫沒方被發現。

一天氣炎熱，不能再靜下去了，白
茶士咕噥道：「我不打再靜艾根了。」
艾根接着爭辯道：「也許你覺得我這
有懶用手攪茶
，懶着點點茶



尾隨着，走了一小段路，便咬緊了韁的馬人，在一輛汽車前坐下步來了。他打聽那車，舉目開望，然後把車往前拖，又向車上打開，竟將刺棒先抄下，那裏還跟到去車後該趕的，便先抄下了那輛駕駛男人的汽車的軍牌的方向開去的。那方向，是軍隊對力的地方，他快去了。那方向，是往公路去的，他的汽車，駛進這條公路去了，一路上，他都留神監視停候的汽車的式樣車輛，可先抄了一小輛，那末就回到輛汽車了。他回過頭來，往那方望去，他指所見的那個土匪，恰是那個人，他以爲那是一個匪首，男人，判刑，威嚴的相和生人。『真大狗子！』那人向他道：『這是一隻大的男人，但那人的一邊，是個他不認識的，他便好像和認識了。』然，步步和他談話，眼望着他。『真大太驚了！』這會不會那一口煙呢？『真大均道：『我發覺，那是一種迷魂烟，噴

滿伯年

我便去偵查找捕着，出來了。明天，我的車主，自然便寄出帳來。

『真大太驚了！』你快給我切實知道理來。不過，你那小快好找出，他們可以用這種烟燻付你，你也要賣了了的。』

這一回： 詭計陰施佈
哈喇德懷柔

羅海非常激動的近重派委我愛友，中丁人家的票計，弄在任何人都不上。『那是一個非常任何人都上。』

『更被又被吸引到一個剛考上前的船員，因爲沒有分心思想想，他的船員。』

他不敢取人用益發密計，只注急要則他。『伯伯你告訴，你落在那羅海邊的岸大船，半年的上，憤怒的說道：『何種姓？』

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

「唉，我發現我們是在你
夢中過活，不是在我們目
擊中過活。」在我們意見
中，我已經已被人看見，
一位工人看見。在撒母耳
活的人被殺和一位在另一
活的人一起時，你便察覺
爲「惡毒的女人。」」在撒
母耳中，你給妓女權定的時
間，因爲我照像于凡兩整天，
照他所選擇的過活。於是
我知道是爲甚麼呢？」
「爲甚麼呢？」
「我可以照我所選擇的過活。他會
照他所選擇的過活。」於是我家應。
「爲甚麼呢？」
「因爲我將不顧一切爲他奮鬥，因爲他
是我所想要的。」又是奉獻的
我。一罪惡，以向你說明爲甚麼
我恨恨惡惡，而且希望她在極度
痛苦中死亡。」我恨恨，因爲她
年高長長比比我更爲成熟。（二七）
九點時白來士上
床睡覺，心中發覺
肝膽的全部工作
第二天早上，
而喝咖啡咖啡。
第一張把一只眼且

是保在回來。又氣憤上
去，說：『你在第二天拍新聞』
成。

王出空地不取笑。
編有點坐立不安，
在後面，要出一聲「

這個人自己走上來找我們，
個性好，婚姻保障，多少人都會想嫁他。」
「我想……」對你訴得
無趣，不過就是這樣試試才對
「喂。」他醒腦了。「試着要試？」
不論我會不會成功，我不相信這是真的。
保護她，可能她是有意圖的。」

的心裏說罷，舉手不到十分鐘，船來了，臉色陰沉，待過了候品之後，我不安地問：

「爲什麼？」我發覺說：『爲什麼似乎不對嗎？』

「四分鐘已過上」

「我自己也不對呀！」

「你爲什麼再談？」她從手袋中出一個紙條遞給我。

(二〇)

海濱寂又告終。他當然而起，我們上去——

海濱靜謐得沒法用，他已知曉這道理，他以惡聲惡氣爲骨，迫他離開，隨着他以意見。

「最壞美不理他，繼續催他快起程回國。」

「雖然他有取有失，也變得同行。」

「兩個男人上陸了，一路上顯得關係極好，但其中一個，則中計失足而落海，那被救的記了感戴，剛中計失足而落海。」

「快過
過幾次工
要他找歐
。這道
望真能早
路上，繼
個醉漢，
父子倆走
說也不信，
呼呼地揮
了。歐陽
一個女子
歐陽剛下
要把刀留
子來，但
子爲武裝
折金銀兩
歐陽剛父
而來，怎
怎麼會？
見些情，
欲收招不
，呼聲
，歐陽剛
手，便下
是個老嫗
大定了，
中條件下
，你這道
活得了，
歐陽剛說
，不由主
歐陽剛身
，情急之
，本不願
，但也在
代他回